

**HAT-STORE**

DI

**Serafino Chiodi**

La casa degli eleganti

**Cappelli, Cravatto,  
Calze, Scarpe, ecc.**

Piazza Antonio Prado, 12



# IL PASQUINO

## COLONIALE



«Col tempo e con la paglia maturano le nespole...»

Abbonamento annuo 125000  
Un semestre 65000

UFFICIO: Rua 25 de Março N. 13  
Caixa Postal, 927 a "2 T" - Telef. Diário 2141

Anno XII

São Paulo, 23 Ottobre 1920

Num. 679

### LA NUOVA AMNISTIA



— Non c'è che dire!... Valeva proprio la pena che mi facessi conciare così!...



Avvisiamo la nostra spettacolare clientela che abbiamo ricevuto una grande partita di orologi

# "ZENITH"

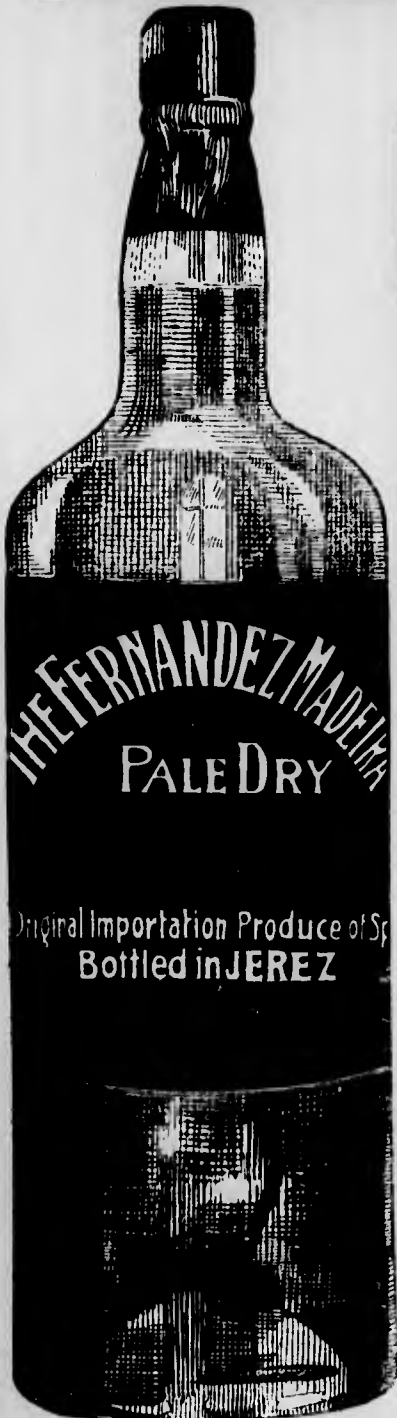
La Grande Marca [Svizzera in nichel, argento e oro

CONCESSIONARI:

**Carlos Masetti & Cia.**

Ladeira Sta. Ephigenia, n. 1

e presso tutte le buone orologerie



# JODARSOLO

Nome legalmente depositato.

Per iniezioni e per bocca

Il primo preparato di jodo e arsenio

**EFFICACISSIMO** nel linfatisimo, scrolo-  
losi, nelle anemie pro-  
tubercolari, in quelle dei figli dei sifilitici e dei tuber-  
colotici, nella convalescenza delle malattie delle sie-  
rose (pleuriti, peritoniti, ecc.) reumatismo articolare  
cronico, nella convalescenza di quello acuto, nella ma-  
laria cronica ecc. ecc.

**Iniezioni indolori - per bocca gustosissimo  
Tollerato e ben accetto anche dai bambini**

Prezzo d'ogni bottiglia Rs. 6\$500 - per l'int. 7\$000

Fabbricante  
Laboratorio Chimico-Farmacologico  
**V. Baldacci**  
PISA

Rappresentanti per tutto il Brasile:  
**A. GUIDI & Cia.**  
Rua S. Bento, 59, sala 6  
(segundo andar)  
Telef.: Central-3601 - Caixa postal. 1554  
S. PAULO

# REGALI

Per un regalo non è cosa tan-  
to facile, come si crede. È faci-  
lissima invece, per chi si reca alla

**Casa Autopiano**  
Murino Irmãos & C.

Rua Direita N. 44

dove troverà i più belli e sva-  
riati oggetti propri per regali:

**Statuette** di vero biscuit di  
Vienna (rarità).

**Articoli d'argento in ti-  
lligrana** - grande varietà.

**Penne Stilografiche** delle  
migliori marche del mondo.

**Portalapis** in argento oro,  
nichel ecc.

**Porta-cipria** per Signore  
**Profumerie** finissime estere,  
ecc. ecc.

Tutti articoli di lusso, al  
massimo buon mercato.

## FOOT-BALLERS E PARTIGIANI

# Caramelle "Bandeirinhas" premiate

(MARCA REGISTRATA)

In vendita ovunque, trovandovi i signori consumatori belli distintivi reclame di tutti i clubs affigliati all'Associazione Paulista di Sports Atletici. - Ai collezionisti degli involucri offriamo premi di valore ad uso sportivo, non essendovi limite di numero alcuno, in modo che facilmente si ottengono le collezioni complete. - Provate e verificherete essere questa marca la migliore esistente sul mercato. Preferita dagli sportmens e partigiani. Realis nei premi - Le vere favorite.

Companhia Italo-Brasileira de Industrias e Commercio  
Rua Decoleziana, 15 - Telefono Cidade, 1554 - Casella Postale, 738 - S. PAULO

Guaraná Espumante



Ciocolata Lacta

Fabbricanti: Zanotta Lorenzi e Cia. — Rua dos Gusmões, N. 70

ANDAR / PRAT.  
EST. / N.º de ORD.



# Società Chimica Italiana

**DOTT. SALVI**

Anonima per azioni

Capitale statutario Lit. 10.000.000 - Emesso e versato 5.000.000

Il più importante stabilimento italiano per la fabbricazione di olii essenziali, essenze alcoliche, profumi sintetici, aroma di frutta concentrati, acido tartarico, acido citrico e cremore di tartaro raffinato.

**Esportazione sui principali mercati del mondo.**

Agente generale e depositario per il Brasile:

**G. PATRONE**

Casella postale, 1052 - RIO DE JANEIRO

## Navigazione Generale Italiana

Transoceanica - Soc. Italiana di Navigazione

La Veloce - Navigazione Italiana a Vapore

**Re Vittorio**

**Indiana**

Atteso dal Plata il 24 novembre, partirà dopo l'indispensabile sosta per Bahia, Barcellona e Genova.

Atteso dal Plata il 29 novembre partirà da Santos, dopo l'indispensabile sosta, per Napoli e Genova.

**PROSSIME PARTENZE PER L'EUROPA**

Re Vittorio, 1 dicembre da Santos

Indiana, 25 novembre  
Dssa. Mafalda, 5 dicembre, da Rio.

Passaggi di 3.a classe: per l'Europa, 401\$000 sui "Principessa Mafalda"; 393\$000 sui "Re Vittorio"; 361\$000 sull'"Indiana", più le imposte. Per il Plata 105\$000 incluse le imposte per tutti i vapori.

AGENTI PER S. PAOLO E SANTOS:

**F. Matarazzo & C.<sup>ia</sup>**

S. PAULO: Rua Direita, 15 - SANTOS: Rua Xavier de Silveira, 120

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

"Italia-America" Società di Imprese Marittime

Rio de Janeiro - Av. Rio Branco, 2-4-6

### Avv. Dr. LUIGI RICCI

Segretario della Camera Italiana di Commercio

Assume liquidazioni commerciali e testamentarie tanto in Brasile come in Italia - Redige contratti e testamenti - Compra e vende proprietà fondiarie e stabilimenti industriali - Consultorio popolare a Rs. 10\$000 - Residenza: Rua Voluntarios da Patria 610 - Corrispondenza: Casella Postale - 1236 - Telefono: Central 808 - Indirizzo Telegrafico: RICCI :: :: :: ::

### AI TRE ABRUZZI FRANCESCO LANCI

Premiato Panificio, Pastificio  
- e Fabbrica di Biscotti -  
Fabbrica e Serificio: Rua Amazonas, 12  
Telefono, 21-13 Cidade  
Succursale: Rua Duque de Caxias, 37  
Telef. 305 - S. PAULO

### Hotel Rebecchino

PREZZI MODICI

Di fronte alla  
Stazione della Luce  
S. PAULO

### Banco Popular de Cambio

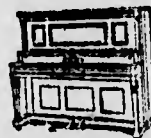
JANUARIO MONTEMURRO  
Rua General Carneiro N. 2  
Passaggi Marittimi  
Cambio - Rimesse

### Fabrica de Placas Esmaltadas

e de Metal  
OFFICINA DE GRAVURAS  
Carimbo de Metal e Borracha  
Medalhas e Distinctivos  
**Maruoco & Comp.**  
Rua Flor de Abreu 6 - Telef. 3456 Ctr.

### Fabbrica di Pianoforti - Raffaele Morgani

Fabbrica e officina: **Rua Tupy, 59**  
Si riparano e si riformano pianoforti vecchi. Qualsiasi pianoforte, creduto inservibile, diventa nuovo. Si facilitano i pagamenti.  
Accordi 10\$000  
Telefono Cidade 2262



### VENDONS!

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazione e rapidi, d'uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna e frutta e per guarirne i difetti. - Birra lina, durevole e che non lascia il solito fondo nelle bottiglie. Liquori di ogni qualità. Bibite spumanti senza alcool. Aceto senza acido acetico. Citralo di magnesia. Saponi e noove industrie lucrose. - Per famiglia: Vini bianchi ed altre bibite igieniche che costano pochi reis al litro. Non occorrono zaperechi speciali. Catalogo gratis - OLINTO BARBIERI - Rua Paraiso, 25 - S. Paulo Telefono, 158 Avenida.  
N. B. - Si rendono buoni e durevoli i vini stranieri e nazionali, acidi, torbidi, scoloriti, sfacchi ecc., con poca spesa e senza lavoro.

### FARMACIA AUREA

Droghe pure - Prodotti Chimici e Farmaceutici, nazionali e stranieri - Omeopatia - Servizio scrupoloso - sotto l'abile direzione del farmacista  
**Settimio Lanzolotti**  
Si fanno inalazioni. Consulte mediche, gratis ai poveri, dalle ore 10 alle 11 - Si apre a qualunque ora della notte - Premi medici - R. Cons. Ramalho, 122 - Tel. Av. 1166

### Calzature da uomo

Se desiderate comprare un buon paio di stivalini, andate alla **CASA YPIRANGUINHA**, perchè farete ottima economia. Grande vendita e prezzi alla portata di tutti.  
Rua Quint. Bocayuva, 37

### Benjamin Meta

Avvocato  
Ufficio: Rua Direita, N. 14 - 2.º andar.  
Residenza: Rua Dr. Mario de Sousa, 50  
Telef. Centrale, 5419 - Telef. Avenida, 775.  
Attende all'ufficio tutti i giorni utili, dalle 8 alle 11 e dalle 13 alle 17 ore, tratta di inventari, fallimenti e qualsiasi altra causa civile commerciale e criminale.  
Endereço postal e Caixa 961 - S. PAULO

### ROCCO MOSCA

- SARTO -

Novità in sargu bleu verde-scuro e marrão della Casa House, Mead & Sons Ltd. di Londra

Prça Antonio Prado, 8 (sobr.) - Telefono, Central 2092

Il vero gastronomo, l'uomo nato a gustare le delizie della tavola, preferisce sempre i prodotti del

### PASTIFICIO CARUSO

per finezza di pasta, per igiene e prezzo.  
Rua Barão de Itapetininga, 31 Telefono 4865 cidade

### Carpelleria "Santa Theresa" NICOLA BASILE

Variato assortimento di Cappelli fini, Berretti, Cappelli di paglia nazionali e stranieri - - Si lavano cappelli di paglia Panama, Chile e Cipó con processo speciale - - Si rimoderna qualsiasi cappello di feltro - - Prezzi Modici.  
RUA RIACHUELO N. 7 - Telefono N. 8068 Central

### SI PRESTA DENARO

Su abiti usati, a lunga scadenza, e senza interessi

### TINTORIA MARTELLO

Galeria de Crystal N. 15 - Telefono, 2440 Central  
N. 102 Avenida Rangel Pestana N. 102 - Telefono, Braz-810  
Avenida S. João, 157 - Telefono, cidade 6851

**R. Cenamo Junior.**

srlo

Rua Alvares Penteado, 32

Telefono: Central. 1146

## VITTORIO TESO

= Logateria di libri, cartonaggi e doratura =

Rua dos Busmões, 98-B - Telefono (Cidade) 3066

**La più accreditata di S. Paulo**

Eseguisce qualunque lavoro del ramo con sollecitudine esattezza e a prezzi modici.

**Piani 'Hamilton'** - Sono i più resistenti per il clima del Brasile - Prezzi convenienti

**Musica** - di tutte le edizioni il maggior "stock" della piazza. Successi internazionali.

**Rolos** - per autopiani delle migliori fabbriche. Deposito della collezione "Pianauto"

**Strumenti** - corde, accessori, pagliette, isolatori. - Chitarre, superiori.

Non fate i vostri acquisti, senza prima visitare o scrivere al

**Grande Stabilimento Musicale "Sotero de Souza"**

CAMPASSI & CAMIN

Succursale della C. E. M. B.

Rua Libero Badaró, 135 - Casella, 186 - S. Paulo

## CASA FERRARI

SARTORIA

Abiti da società, da passeggio e da sport per

**UOMINI e SIGNORE**

Ultimi modelli parigini

**Nuovi arrivi di stoffe inglesi autentiche**

**DISEGNI e COLORI DI GRAN MODA**

Rua de S. Bento, 78 - Telefono Central-3704

## EMILIO BASILE

**Rua S. Caetano, 124 - S. Paulo**

TELEFONO CIDADE, 3912

— IMPORTATORE —

Giocattoli - Bigiotterie - Turaccioli - Bottiglie e bicchieri  
Droghe - Essenze - Minutezze in generale

Specialità in **Armoniche** - **Organetti per bambini e**

**BAMBOLE TEDESCHE**

Scanti ai rivenditori



Grande Fabbrica di Bigliardi

**Casa Blois**

Pavimenti di legno privilegiati col n. 4351  
Tela di qualunque fattura e utensili per le  
fabbriche di tessuti.

Rua dos Busmões, 49 - Telefono 1336 CM. - S. PAULO

# F. MATARAZZO & C.<sup>IA</sup>

Concessionaria dei prodotti delle

**Industrie Riunite "F. MATARAZZO"**

Sede centrale: RUA DIRUTA, 15 - S. PAULO

Telegrammi: MATARAZZO - Casella, 86

FILIALI:

Santos, Rio de Janeiro, Antonina, Curitiba, Buenos Aires e Rosario de S.<sup>o</sup> Fè

STABILIMENTI INDUSTRIALI.

Molini Matarazzo — S. Paulo e Antonina.

Filatura — Tessitura — Cascamificio — Maglieria e Tintoria  
"Mariangela".

Filatura — Tessitura — Candeggio e Stamperia del Belemainho  
Fabbrica di Sapone "Sol Levante".

Fabbrica di Olio "Sol Levante".

Fabbrica di Olli, Saponi, Candele, Grassi e Lubrificanti in S. Gaetano  
Pilatura di Riso.

Amideria e Fecolaria "Matarazzo".

Raffineria di Zucchero.

Macinazione di Sale.

Stabilimento Metallurgico.

Segheria "Matarazzo".

Fabbrica di Strutto in Ponta Grossa.

Compagnia di Navigazione a Vapore "F. Matarazzo".

## Il Banco di Napoli

(Istituto di emissione del Regno d'Italia)

Autorizzato per le disposizioni della Legge 1.º Febbraio 1901, N. 24, e del Relativo Regolamento, nel assumere il servizio della raccolta, tutela, impiego e trasmissione nel Regno, dei risparmi degli emigrati italiani, ha nominato a partire dal 1.º Giugno 1915 suo

Corrispondente Ufficiale per lo Stato di S. Paulo

**F. Matarazzo & Cia.**

la quale da detta data riceve le somme che:

- debbono essere pagate in Italia per conto del mittente;
- debbono essere depositate nelle Casse di Risparmio del Banco di Napoli e nelle Casse Postali;
- debbono essere impiegate in Italia in qualsiasi altra maniera

Delle somme versate si rilasciano scontrini di ricevuta che portano l'indicazione della somma in lire italiane, del cambio e dell'ammontare in réis effettivamente pagato.

Agenti per S. Paulo e Santos della

**Navigazione Generale Italiana**

Società Riunite FLORIO & RUBATTINO e LLOYD ITALIANO

**Transoceanica** Società Italiana di Navigazione

**La Veloce** Navigazione Italiana a Vapore

# FRATELLI ROMANI

Rua do Gazometro, n. 68

Casella postale, 114 - Telefono, Braz-1230

Casa matrice: Lucca (Italia)

Importatori del rinomato

**Vino  
Chianti  
"Romani,"**

in casse e in bordolesi  
(il più ricercato sulla piazza)



Chiederlo  
alle principali case  
della piazza

## == ALLELUIA! ==

Dopo sei anni, è arrivata la insuperabile

### MORTADELLA BELLENTANI

di Modena presso Bologna, in latte da grammi 116 - Latte da grammi 250 - Latte da grammi 460 e Mortadella intera in latte di Kg. 4

Unici importatori in Brasile: COCITO IRMÃO - Rua Paula Souza, 56

### BARBANTES

Corda e Spaghi di tutte le qualità e d'ogni grossezza si trovano in grande stock e a prezzi moderati, soltanto presso la -

CASA DELLE MINUTEZZE dei Fratelli Del Guerra



Rua Florencio de Abreu, 127-129-131 - Telef. 2832 cent. - S. Paulo

## Vicente Lattuchella

Negoziante-Sarto

Rua Boa Vista, 56

S. PAULO



## L' allegria dei ragazzi

E' il nostro ultimo e incomparabile arrivo di un completo sortimento di veicoli di tutte le qualità. Biciclette, Automobili-voianti, Tricicli, Carretti, Culle, (carretti-culle) sedie smontabili. - Pattini di quattro e due ruote. - Sanders e altri articoli di sport. - Ogni padre che s'interessa per l'allegria e la salute dei suoi figli, deve condurli a fare una visita alla nostra casa. Un piano intiero per la sezione di giocattoli. Nel cinque piani poi s'incontrano sezioni di oggetti d'arte e fantasia, e sono pieni delle ultime novità.



### GALERIAS EDISON

La maggiore casa esistente nel Brasile, in articoli da regalo.

### Gustavo Figner

Rua 15 de Novembro, N. 55 - S. PAULO

### A. Scavone & Irmãos - Industriali e Importatori Fabbrica di sapone

Rua Agostinho Gomcy, 266 - Ypiranga - Telefono, Cambucy - 104  
Ufficio: Rua Quintino Bocayuva, 4 - Telefono - Central 5326  
Armazem: Estação Ypiranga - Caixa Postal, 1301

### Placas de Crystal

Inserzioni e riproduzioni su vetro - Insegne - Tavolette - Annunci - Inserzioni su vetrine - Annunci luminosi - "Piacche-Specchi" per reclame - Lettere di sinco in rilievo  
Chiedete preventivi e "croquis" alla  
Rua Quintino Bocayuva, 78 - Telefono 4028 centr. - Caixa 1244 - S. PAULO

**OFFICINA RUSSO**

### Specialità in Vini di Lusso e da Pasto del Piemonte

Barbera finissimo spumante - Grignolino - Brachetto  
Barolo - Barbaresco - Nebiolo - Moscato di Cancelli  
Freisa - Bianco Secco

VENDITA ALL'INGROSSO ED AL MINUTO

### PIETRO GRASSO

Importatore

Grande Assortimento in GENERI ALIMENTARI ITALIANI  
Rua D. José de Barros, 15, 15-A - Telef. Cidade 5083 - S. PAULO

### Deposito di Generi Alimentari Esteri e Nazionali Vincenzo Giordano & C.

Importatori

Specialità Manteiga marca AGUIA - Vini fini da pasto Italiani e Argentini - Salami Formaggi - Antipasti - Conserve - Marmellate - Gelatine di frutta - Frutta secche - Legumi - Mostarde, ecc.

O. S. Epitonia, 87-A - Tel. 2749 Cid. - Casella 1655 - S. PAULO - Mercado Libero - Baracca 790



### Alfredo Pellegrini e C.

CONFETTERIA PASOLI - Rua Direita, 5  
Tel. central - 279 - Rappresentanti della  
Ditta Faccenda Antonino di Canale, Pie-  
monte. - Vini fini e di pasto delle se-  
guenti marche: Barbera, Orignolino, Ne-  
biolo, Brachetto, Fresa e Moscato. Prezzi  
modici. Si accettano ordinazioni per ri-  
messe dirette.

### TRIANON RESTAURANT

Tea-Room-Café  
MODERNITÀ - LUSO  
COMFORT  
Avenida Paulista

## Restaurant



Il preferi o dagli italiani di buon gusto, perchè  
il migliore di Rio de Janeiro, Rua Carlota, 56.

## Romani, Simonini, Toschi e Cia.



Se voi che tutto giorno vi lagnate  
di malanni, di fitti ed altri guai.  
Ditoci na po': - Perché non vi comprate  
il vino **Chiantini** che vi rende gai?

Se vogliam pace, salute e contento  
Baviam, amico, quei gustosi vini  
della Ditta **Romani, Simonini  
Toschi & Cia.**, vero portento!

Importatori - Esportatori

Rua 25 de Março, 107

Casella, 1449 - Telef. Central, 1811

S. Paulo

### Casa Matrice in Lucca

Indirizzo telegrafico. **ROSITO**

### Specialità

Vino Chianti in casse ed in botti.

Vino bianco secco extra-fino in  
1/2 bordolesi

Estratto di Pomodoro  
Piselli al naturale, italiani

Olio di pura oliva  
(marca della Ditta).

Marsala Florio.

Vermouth Cinzano etc.

# CASA BASILE

RUA S. CAETANO, N. 124 - Telefono, Cidade 3912

Comunica alla distinta clientela che ha già ricevuto il colossale assortimento di Bijouterias,  
il quale che è veramente sorprendente per la sua grande varietà.

Variato assortimento di Droghe e Medicinali di Merck — Completo stock di essenze e  
aniline dei più rinomati produttori europei.

**Gioiattoli - Porcellane - Profumerie estere e nazionali**  
e moltissime altre novità che vendo solamente all'ingrosso, offrendo speciali condizioni.

## Emilio Basile - Rua S. Caetano, 124

La cura radicale e positiva della

**RIMEDIO SOVRANO!**

# **Gonorrhoea** con l'uso della **"Blenolina"**

**e delle Capsule Antblenorragiche N. 24**

La "BLENOLINA" è un rimedio meraviglioso nella cura delle "gonorrhoea" acute e cronica e per tutte le malattie veneree. Elimina le manifestazioni esterne, estingue completamente i germi dell'infezione cura in pochi giorni i danni causati dalla malattia. La "BLENOLINA" ha dato prove ben chiare delle sue proprietà curative, **SPECIALMENTE NEI CASI DI MALATTIE CRONICHE**, infezione di molti anni, curandole radicalmente in pochi giorni. Le "CAPSULE ANTI-BLENORRAGICHE N. 24" sono d'un effetto sorprendente nella cura della GONORREA, cistite, catarro vescicale e infiammazione della vescica, non contenendo né salol, né urotropina, né eozurro al nililene, niabe, sandalo e né olio di copaiba, che fanno tanto male all'organismo, specialmente allo stomaco, giacché sono un eccellente preparato nazionale, senza rivoli e che non produce disturbi digestivi, anzi li evita data la sua azione stimolante. Questi prodotti si trovano in vendita nelle primarie Farmacie e Drogherie e nel Deposito Generale:

**FARMACIA • DROGHERIA CASTIGLIONE** — Rua Santa Efigenia, N. 110 — S. PAULO

## **CARNAVAL DE 1921**

Lança perfume **"Rodo"** Confetti e Serpentinhas

**Peçama Garcia da Silva & Cia.**

Loja do Japão - S. Paulo

Filias: Santos, Rio de Janeiro e Porto Alegre

### **Il cappello di moda! - Ultima creazione!**



**EXCLUSIVIDADE**  
DA  
**Casa Gagliano**  
R. São Caetano, 14 e 16  
FILIAL NA MESMA RUA  
Nº 13 = S. PAULO

Quest' elegante cappello, confezionato con superiore paglia RUSTIC al prezzo eccezionale di **16\$500**



# IL PASQUINO

## COLONIALE

### L'ultimo canto della Divina Commedia

OSSIA

### Il canto dell'Ambasciatore

Vergine madre, figlia del tuo figlio.  
Umile ed alta, più che creatura  
A te mi volgo, tu mi dà consiglio.

Tu sai quanto la mia coscienza è pura.  
Tu sai che ben disposto è il mio volere  
A compier mio dover con tutta cura

Ma se contro la legge del dovere  
Impormi si pretende l'impossibile,  
E darmi un serviziale nel sedere,

Sperando ch'io il riceva ed impassibile  
Rimanga, allor si sbaglian, ché si sciocco  
Non son da farmi creder l'incredibile

— Verrà, mi disser, spinto da scirocco  
Uomo sì grande e di cotai valore  
Che tu ne rimarrai come un allocco

Di sua missione tal sarà il tenore,  
E di croci e crocion sarà sì carico  
Che a lui si volgeranno con ardore

Tutti li coloniali che già il varco  
Agli entusiasmi diedero nel giorno  
Che qui venisti col primiero incarco.

Pensa or ben bene e guardati d'intorno:  
Quando pensato avrai sappimi dire  
Se sopportare puoi sì grave scorno.

Come colui che prende ad inghiottire  
Li bicchierin di pinga, che intontito  
Cedendo sotto il tavol va a finire.

Tale io pur rimasi inebetito  
Senza poter connettere un pensiero.  
Senza poter più alzare neanche un dito.

Oh come allor tutto si pinse in nero.  
Come la vita allor mi parve dura  
E il mondo triste più d'un cimitero!

Ma poco a poco ne la mente scura  
Un barlume di luce penetrando  
Del mio futuro ancor mi rassicura.

Egli sen viene, cominciai pensando.  
A prendere il mio posto e gli alli onori  
Che da tempo io vado conquistando:

Ma ralftristargli ben saprò gli allori,  
Che tanto facilmente cinger crede:  
Mentri'ci vien dentro io me ne vado fuori

Di Diralim sui vaghi colli siede  
Una città che chiama: — Ambasciatore.  
Fra noi la tua loquela quando riede

L'impegno a mantener che con calore  
Prendesti di far qui una conferenza  
Sul divino poeta dell'amore

Che muove il sole e l'altre stelle? Senza  
Di te più viver non sappiam. Se ancora  
Tardi, noi perderemo la pazienza.

Oh come il core mio fremette allora  
Al buon pensier che mi traea d'impaccio.  
Lontan di qui portandomi in buon'ora!

La penna ad afferrare allungo il braccio,  
Che la mia conferenza pel diciotto  
Indica, al buon Guarnier sapere faccio.

— Così imparerai, o galcolto,  
A rompermi le uova nel paniere.  
Prendi: io starò sopra e tu di sotto.

E mentre già pareami di vedere  
Il muso arcigno che farebbe Orlando,  
A cui si ben l'avevo data a bere.

Ecco giunger da Roma tempestando  
Un telegramma di Giolitti, il quale,  
Senza far tanti complimenti: — Quando.

Dice, s'è visto un simile animale (1)  
Commetter delle gaffe così strambe? —  
Pensando allor restare al primo male

Quatto misi la coda tra le gambe.

Dante Ambasciatore...??

(1) Animale, per essere animato. "Animal grazioso e benigno," dice Dante il Vecchio.

Al primi di novembre la Libreria del "Pasquino," verrà trasferita in Piazza Antonio Prado.  
Inaugurerà le sue vendite con una colossale liquidazione di libri italiani.

**Fernet Brioschi**

## Le trattative adriatiche

### COMMEDIA

Atto Terzo

PERSONAGGI

Pasic  
Trumbic  
Giolitti  
Sforza

(La scena è nell'isola Bella del Lago Maggiore.  
Nella sponda l'ombra del naso di S. Carlos  
Borromeo, più lunga di quello di Poci)

Pasic e Trumbic (entrando)

Pasic

Dunque sei riuscito a trascinarci qui contro le mie intenzioni. Ed io, troppo buono, ho fatto i tuoi voleri, son venuto a coprire i tuoi errori di fronte alla nazione jugoslava.

Trumbic

E caro mio, per amor di Patria bisogna fare di tutto. Non ho lo fatto l'esule, il cospiratore, l'amleco d'Italia e cento altre parti? Oggi si tratta di fare gli uomini seri, rappresentanti di una Nazione seria, e chi potrebbe meglio di te rappresentare questa parte, colla barba che hai?

Pasic

Che vorresti dire con ciò? "Gloria ducta pilla". Ricordati che sono il rappresentante della Grande Serbia.

Trumbic

Ed io della Grande Croazia.

Pasic

Che in fondo, poi, sono una cosa sola, insieme colla Slavonia, colla Carinzia, col Montenegro, coll'Albania, coll'Italia, ecc. tutte piccole Nazioni che devono essere assorbite dalla Grande Patria Jugoslava.

Trumbic

Salute, che appetito! Se ti sente Giolitti! A proposito, vai un poco più adagio colle pretese. Vedi che non si tratta più di Cagola oggi, quello che era disposto a tutto cedere. Questo vecchione colla sua aria bonacciona è capace di ginocarci qualche tiro poco piacevole.

A proposito, ecco che entra accompagnato dal suo Sforza. Attenzione.

(Entrano Giolitti e Sforza)

Buon giorno, amici, buon giorno amici!

Pasic e Trumbic

Buon giorno, Eccellenze. Qual buon vento vi porta da queste bande?

Giolitti

Buon vento? Dite bragano addirittura. Li becco, che sulle coste della Dalmazia e dell'Istria fa suonare le campane.

Pasic

Sarebbe a dire?

Giolitti

Sarebbe a dire che quando suonano le campane noi Italiani corriamo a raccoita colle armi.

Trumbic

Una minaccia adunque?



La visita al nuovo appartamento degli sposi

LA SUOCERA (al futuro genero)

— Stoffe, tappezzerie, pianelli e mobili

Sono discreti; vanno mica mal.

Ma il buon NOFFIHO manca, indispensabile

All'armonia perpetua coniugal! (1)

(1) Poveretto! Egli aveva creduto di accogliere completamente una suocera! Per fortuna, il rimedio è facile. Corra subito in Rua Boa Vista, 15 dov'è la sede dei Rappresentanti del "Chianti Rufino", V. Monzini & C., oppure in qualunque buona Casa.

Giolitti

Oibò! Noi Italiani non minacciamo mai. Avete visto durante la guerra passata? Austriaci, Ungheresi, Croati, Sloveni andavano a gara a chi vi minacciava di più. Noi abbiamo risposto con una parola sola: Vittorio Veneto. Va bene?

Pasic

Ma insomma, questo accordo lo volete o no?

Giolitti

Se lo vogliamo? Lo desideriamo. Dite pure le vostre condizioni.

Pasic

Ecco, noi vorremmo tutta la Dalmazia

Trumbic

E l'Istria con Trieste.

Pasic

Le Bocche di Cattaro sono complemento della Serbia marittima.

Trumbic

Nessuno potrà negare mai che il Friuli con Gorizia siano Slovacche.

Pasic

Sautari col suo lago costituiscono parte integrante della Jugoslavia.

Trumbic

Tutta la regione che si estende sino ad Udine è etnicamente slava e l'Italia quindi non tarderà a renderci quest'atto di giustizia.

Giolitti e Sforza

che fino a questo punto erano stati silenziosi a sentire la gara di appetito dei due affamati, simultaneamente, con linguaggio figurativo che qui chiamano "bauana", salutarono i diplomatici Jugoslavi dicendo loro: questo... per ricordo.

Così ebbe fine la commedia dell'Isola Bella, che potrà continuare in altra sede.

## Ai Tipografi

### Macchina "OPTIMA" formato Estado

Avete acquistate una macchina rotativa per la stampa del giornale, l'Amministrazione del "Pasquino" vende una macchina OPTIMA, formato Estado, fabbricazione della SOCIETA' AUGUSTA DI TORINO.

La macchina ha appena tre mesi di uso, ed è di fabbricazione della scorsa anno.

Essa è visibile tutti i giorni nelle stabilimento del "Pasquino Coloniale", ma può essere consegnata solo fra qualche settimana non appena sarà montata la nuova rotativa.

Date l'eccezionale costo raggiunte ora dalle macchine da stampa e la difficoltà delle consegne, si tratta di una vera occasione.

▼ ▼

Vendiamo anche una plogatrice formato mezzo Estado.

# Sale estero "Favilla",

è il migliore del mondo. Raffinato da tavola, grosso e macinato per bestiame e industria

**Favilla, Lombardi & Comp.**

Generi alimentari all'ingrosso

Rua General Carneiro, N. 61 - S. PAULO - Cassella 312

Deposito proprio. "Desvio Lombardi" BRAZ

## A carte scoperte

Per gentile condiscendenza l'intrepido ed intemerato nonché indipendente Barbagianni ha voluto riservare anche al nostro giornale uno dei brillanti capitoli della sua storia «A carte scoperte» che sta pubblicando in appendice nel suo giornale per dimostrare quanto egli è... con quel che segue.

Il capitolo che ha riservato per noi è di grande attualità perché invece di rinviare cose vecchie parla di cose nuove e palpitanti ed è scritto con grande sincerità.

Siamo grati al collega per la cortesia e la deferenza usatoci: Ecco il capitolo intitolato:

### Il famoso telegramma ad Orlando

Nessuno finora mi ha chiesto come mai io, dopo aver minacciato di fare un pandemonio del diavolo a proposito del telegramma d'invito inviato all'on. Orlando da S. Paolo, abbia fluito per non parlarne più.

Sono quasi offeso che nessuno mi abbia chiesto ciò e vengo a raccontare, con la mia solita franchezza e perspicacia come si sono svolte le cose.

Il mio amico ammiraglio mi aveva assicurato che una Banca di S. Paolo, d'accordo col «Fanfulla», aveva spedito il telegramma in parola, dopo averlo fatto firmare ad altre poche persone. Siccome fra quelle poche persone il mio amico Ammiraglio non c'era e siccome neanche io ero stato invitato a firmare minacciai l'ira di dio promettendo che avrei nella forma più violenta ed irreverente attaccata la Banca in questione, Serpieri ed i firmatari che, tanto per cominciare, chiamai subito camorristi.

Ed ero proprio deciso a superare i miei grigi nelle insolenze, fustigando come loro a sangue ed a vino i firmatari. Avevo anzi già preparato un articolo così violento che i tipografi nel comporlo tremavano. Nell'articolo erano stati lasciati in bianco i nomi dei firmatari perché ancora non li sapevo.

Stavo già per mettermi alla ricerca dei medesimi quando ricevetti... Un «invito?...» diranno i lettori. Nossignori, stavolta non ricevetti nessun invito, ma semplicemente la copia del telegramma inviato all'on. Orlando.

Io non so chi sia stato quel mascalzone che mi ha mandato la copia di quel telegramma. Certo non poteva recarmi maggior dispiacere e maggior offesa. Lì per lì rimasi trascollato. Non volevo credere ai miei allibiti occhi. Tremavo di... sdegno al punto che Candido, che mi sedeva vicino, si alzò premuroso gridandomi: «C'è qualcuno che ti dà noia? Dillo a me che ci penso io. Gli mostrai allora il telegramma che era così concepito: «Banca Francese e Italiana, Ban-

### Prof. Dott. L. MANGINELLI

Professore nella Facoltà di Medicina di Roma  
Medico negli Ospedali e nel Policlinico di Roma

Malattie delle

**Stomaco, Fegato e Intestino**

Rua Anhangabahú, 22 - Telef.: Cid. 6141  
dalle ore 9 alle 5 pom.

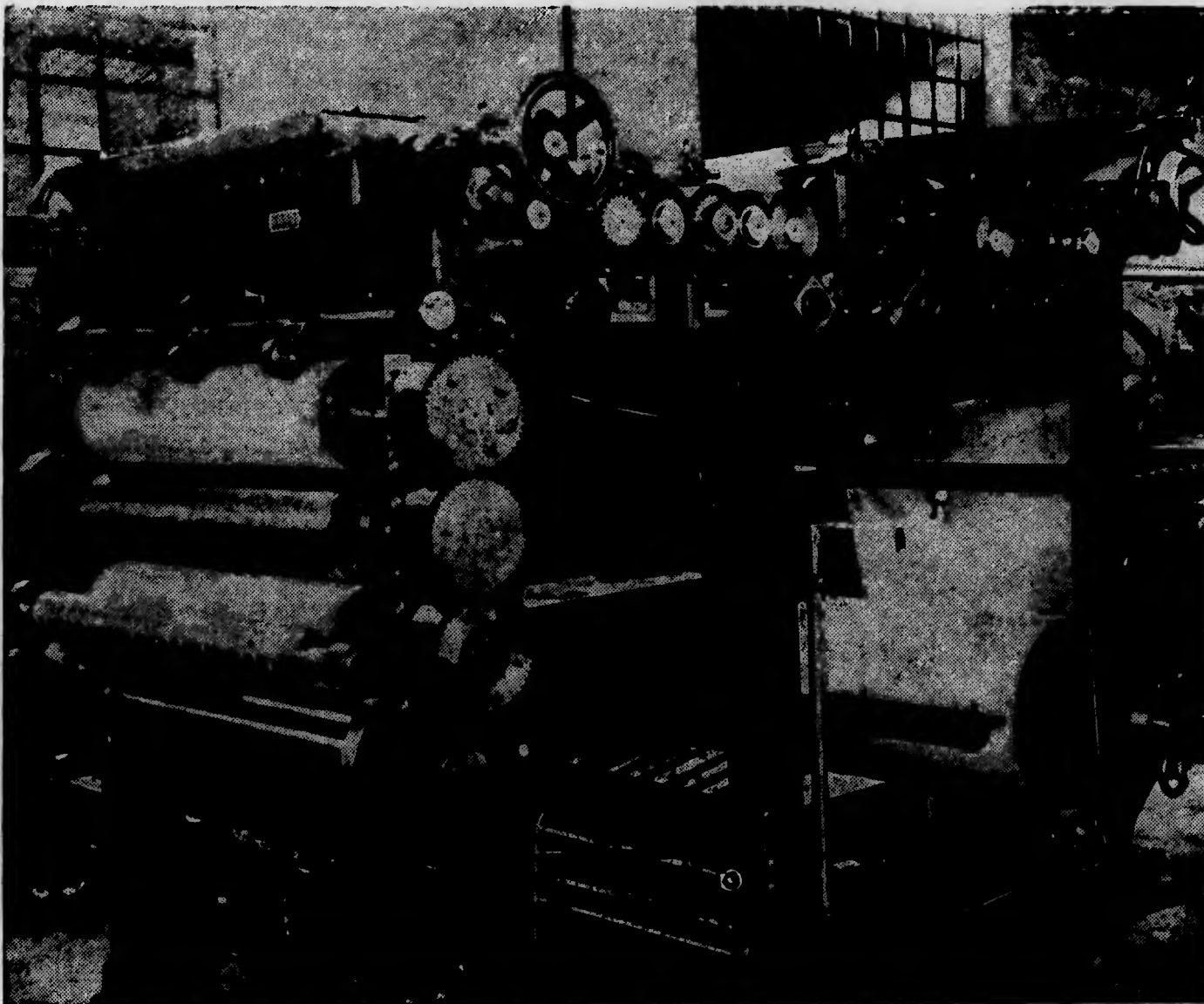
ca Italo-Belga, Banca Italiana di Sconto, «Conte Matarazzo, Conte Siciliano, Coum, «Puglisi, Comm. Crespi, Comm. Gamba ecc. ecc. invitano l'on. Orlando ecc. ecc.»

Anche Candido rimase intemeratamente trascollato ed esclamò: — E adesso come ti arrangi? Evidentemente non possiamo più mantenere la promessa fatta al pubblico. Anzitutto le banche vi sono tutte e non una sola e poi i firmatari sono tutti amici.

Perché dovete sapere, lettori, che anche Candido sa quali sono gli amici ed i nemici del mio giornale indipendente e quali si possono attaccare e quali no, in omaggio alla libertà di giudizio ed alla buona fede.

Inutile dire che fatta la dolorosa constatazione di cui sopra, detti subito ordine in tipografia di scomporre l'articolo violentissimo contro i firmatari del telegramma senza preoccuparmi delle solenni promesse che avevo fatte il giorno prima, ma siccome al pubblico bisognava pure dare qualche soddisfazione o per lo meno creargli un diver-

• **Cel tempo e con la paglia...**



| La nuova rotativa del «Pasquino», che comincerà a funzionare tra poche settimane.



sivo perchè non si accorgesse di niente, fra me e Gandido stabilimmo un intemerato piano di battaglia, al quale piano hanno ubbidito i miei ed i suoi scritti.

Peggio per Bonacci che mi è capitato sotto in quel momento!

La Banca Italiana di Sconto alla quale avevo preparato il piattino del telegramma ha dovuto sorbirsi il piatto forte, diviso in capitoli, sul libro di Bonacci. Così imparerà un'altra volta a farmi fare di queste figure barbine.

Questa, per dirla franca e con le carte scoperte, è la ragione della mia campagna. La quale avrebbe dovuto essere fatta lo stesso, con un altro pretesto, ma giacchè è fatta, la mia coscienza è tranquilla.

Adesso non mi resta altro che attendere che il Cav. Biagio Altieri, che mi onora della sua amicizia (non so se lui si onori della mia) mi mandi a chiamare per dirmi che il Cav. Vito Celli mi vuol parlare per spiegarmi che io sono caduto in un equivoco e che ho presato fede a gonfiature, esagerazioni, falsità ecc. ecc.

Ed io vi crederò molto volentieri, perchè lo sono soprattutto un uomo in buona fede, onesto, integerrimo e non sono mai mosso da un secondo o terzo fine. Del resto la mia vita privata dimostra che io sono un uomo che si contenta di poco, che non ha grandi aspirazioni, che vive modestamente ecc. ecc.

Paolo Barbagianni

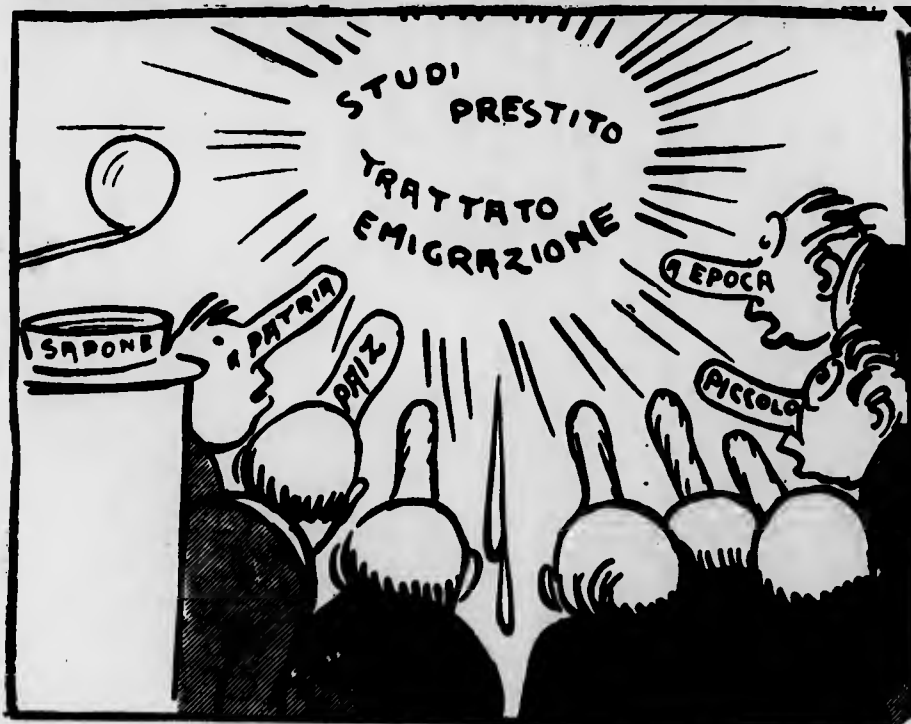
## Orlando c'è...

Orlando c'è, è arrivato sano e salvo nonostante i preavvisi e le polemiche di Barba. Orlando c'è, ma la missione dove è andata a finire?

A sentire il "Fanfulla", il "Piccolo", i giornali brasiliani di S. Paolo, di Rio, di Pindamonhangaba l'ex Presidente dei Ministri doveva venire qui a dare fondo all'universo. Grosse missioni gli erano state affidate!

L'emigrazione? Certo questa vecchia, stravecchia, questo parmigiano delle questioni sarebbe stata risolta in quattro e quattr'otto dal focoso siciliano il quale avrebbe potuto egli pure telegrafare: "Veni, vieni, vieni..."

## LE BOLLE DI SAPONE - Le prime dichiarazioni dell'on. Orlando



La delusione dei giornalisti che volevano per forza affibbiare un centinaio di missioni all'on. Orlando.

## Una minaccia improvvisamente rientrata



— Komperò le nova nel pauser nel modo più insolente, senza rispettare nessuno, al camorristi che hanno rivolto in nome della colonia l'invito ad Orlando!

— Gesh! Come l'ho fatta grossa! Se sono questi i firmatari del telegramma non posso dire neanche una parola! Non c'è come essere un giornalista indipendente..

Gli scambi? Ma sì, di questo appunto era incaricato Orlando: facilitare gli scambi fra i due paesi. Alla sua partenza e li aveva visto sul molo del porto tanti salami e tanti provoloni di cui non si sapeva che farne e che solo attendevano di essere esportati.

— A tutti questi salami ci penso io — avrebbe esclamato il grande giurista — questa sarà la mia missione.

— No no — saltarono fuori altri — la sua è una missione finanziaria, assai opportuna in questi giorni di emissione. Egli viene qui per "arrangiare", un altro prestito di cento mila contos perchè dell'altro caffè di searto e degli altri fagiuoli marci siano mandati in Italia.

E le missioni continuarono a piovere per le colonne dei giornali.

Ma è arrivato lui stesso in persona e per la bocca del collega comm. Bianco ci ha finalmente fatta sapere tutta la verità sulle numerose missioni.

— Son venuto — egli ha detto — a fare un viaggio di piacere, a visitare — come dovrebbero fare tutti gli uomini politici — un paese col quale abbiamo tante relazioni e nel quale vi sono milioni di nostri connazionali. Avevo una lettera del Re da consegnare al Presidente della Repubblica e già l'ho consegnata. Ora desidero viaggiare un po' liberamente, vedere il paese, visitare i nostri connazionali; soprattutto desidero essere lasciato in pace, senza tante rotture di corbelli. Questa la mia missione!

Bravo, Orlando. Più chiaro ed esplicito di così non si poteva essere.

Almeno fatto da certi colleghi però, dubitiamo che egli possa raggiungere il suo intento.

Casa Gipsy

Avenida S. João - Palácio Guanabara  
S. PAULO

Fantasia - Toilettes Mantelli - Lusso - Eleganza - Mode - Confezioni  
Cappelli - Profumeria.

Ultimi modelli di Parigi

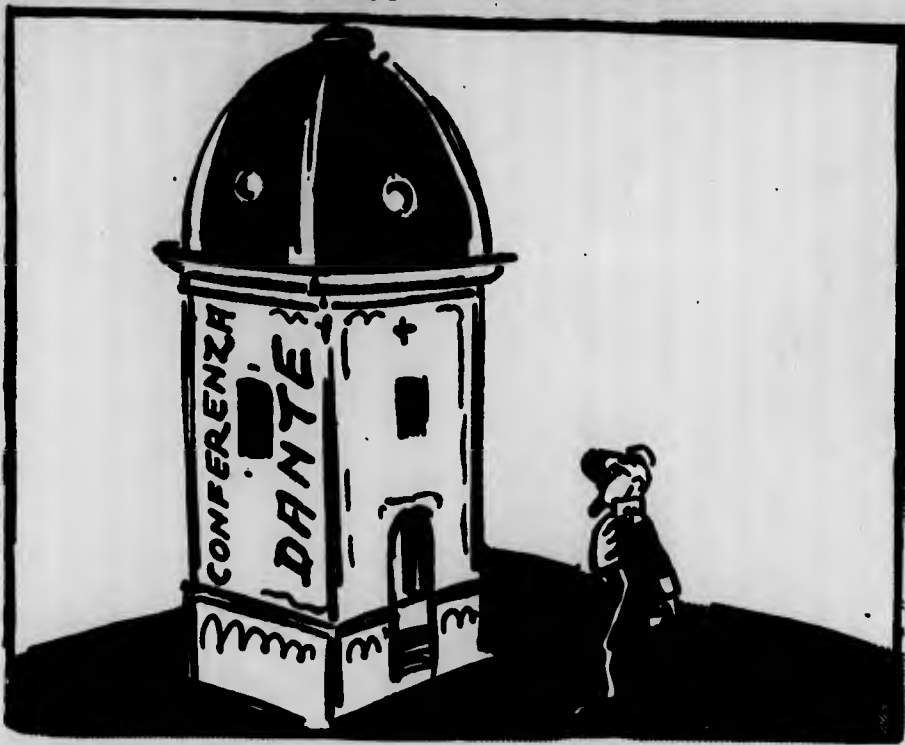
Grandi novità - Prezzi Medici

Si eseguisce qualunque lavoro su  
gli ultimi figurini

Vestiti per lutto in 24 ore

TELEFONO - Cidade 4364

L'ultima cappella dell'ambasciatore



Bosdari: - Accidenti se l'ho fatta grossa! Purchè non si trasformi in cappella funeraria per la mia carriera diplomatica.

E scoperte siano!

Quasi che avesse ancora qualche cosa da scoprire. Barba ha iniziato nel suo *Suho azar* quotidiano una nuova rubrica: *a carte scoperte*.

Ebbene, per quanto con queste sue carte scoperte Barba non scopra proprio nulla che non fosse già intrascoperto, crediamo tuttavia che il pubblico debba essergliene grato, perchè in essa trova il riconoscimento ufficiale di ciò che già tutti conoscevano. Ed il riconoscimento della verità è sempre cosa lodevole.

Mi calunniano — dice Barba — di avere minacciato uno scandalo contro la Banca Italiana di Sconto e di avere poi messo tutto in tacere, non si sa bene perchè. Ebbene, ecco la verità.

Avevo, è vero, accennato ad un grave scandalo, a speculazioni indegne di ribasso sul cambio italiano, promettendo di dare i particolari di questa *bandalheira*. Ma cosa volete: vennero a cercarmi in mezza dozzina di persone: il signor Nazareth, il cav. Biagio Attleri, l'avv. Pellegrini; ebbi un colloquio col cav. Celli che si dimostrò meco tanto gentile e mi porse tali argomenti, che uscii dal colloquio pienamente convinto e non ne parlai più.

Mi calunniano pure di avere attaccato ferocemente il comm. Crespi e di avere poi pubblicato gli annunci del Cotoniificio Crespi; ma anche qui c'è un grosso equivoco.

Ho attaccato, è vero, il comm. Crespi, ma ciò ho fatto non per attaccare l'uomo, bensì il cotone, che è persona ben distinta dall'altra. Eppoi con questi attacchi io non ho mai creduto fare delle personalità. Le personalità le ha fatte il giudice col condannarmi.

Fortuna, però, che il comm. Crespi ebbe più buon senso del giudice non parlandone più e perdonandomi la pena che avrei dovuto scontare; tanto che invece di entrare "in domo Petri", potei andare a fare un viaggio in Italia. E tutto ciò per intrusione dei miei amici Comparato e dottor Rondino che vennero a cercarmi per farmi far la pace. Che colpa ho io se, come Fgaro "tutti mi cercano, tutti mi vogliono?"

Più tardi, poi, quando la pace era già fatta da anni e già pubblicavo gli annunci del Co-

tonificio, la signora Crespi mi fece invitare per visitare la sua esposizione di lavoro. Naturalmente accettai l'invito gentile, feci un soffiettone alla iniziativa della signora e ciò maggiormente servì a cementare l'amicizia col commendatore che non mancai giammai d'ingrossare ogni volta che se ne presentò l'occasione.

Terza calunnia quella di Martinelli. Dissi di lui tutto il male possibile, è vero. Ma appunto per rimediare al mio torto dissi in seguito altrettanto bene. E chi vuol vedere in ciò una conseguenza dell'avermi la Casa Martinelli data la pubblicazione dei vapori della Società da essa rappresentate non è altro che un vile calunniatore. Chi mi conosce sa

bene che sono incapace di una cosa simile. "Hony soit qui mal y pense.."

Lo stesso è accaduto con Matarazzo. Dappriincipio — i lettori lo ricorderanno — avevo preso ad attaccare furiosamente la Casa Matarazzo. Ma un bel giorno il signor conte in persona mi mandò a chiamare, mi ricevette con tanta gentilezza, mi conquisce con tali argomenti che non potei fare a meno di riconoscere la sua piena ragione, ed uscii dall'abboccamento entusiasta propagandista della Casa Matarazzo, tanto da diventare — come sono attualmente — la lancia spezzata.

E che perciò? O che forse mi si potrà fare colpa se dopo avere attaccato nel modo più feroce la Banca Francese e Italiana, il comm. Dappies suo direttore ed altri dirigenti, mi sono convertito e ne sono diventato il più fervente apologeta? Enrico IV diceva che Parigi val bene una messa. Che cosa dovevo dire io per le belle e succose pubblicazioni datemi dalla Banca Francese e Italiana, senza neanche obbligarmi ad andare a messa?

Del resto questo è il mio temperamento, il mio sistema, la mia norma di vita, anche quando non ci sono interessi di mezzo. Non sono stato redattore del "Fanfulla", amico di Poet e di Rotellini, per poi diventare feroce avversario? Non sono stato amico intimo del chacarero di Mandaghi — il suo nome non lo pronuncio più — per poi attaccarlo; ridiventargli amico e socio ed ancora nemico inconvertibile come sono attualmente? Non ho fatto altrettanto con Piccarolo? Nemico, amico, nemico? Con tanti altri?

Non vogliono che io faccia l'apostolo? Ma di grazia, e la libertà dove va a finire? Ognuno nasce con la sua vocazione; io sono nato con quella dell'apostolo. D'altra parte, con questa barba che cosa dovrei fare se non l'apostolo?

Carte scoperte, adunque. Ho fatto, faccio e farò sempre il comodaccio mio. Sono amico o nemico a seconda della convenienza, e nessuno ha il diritto di ficcare il naso nelle cose mie senza essere un calunniatore.

Io lo caccio in quelle degli altri, ma questa è un'altra cosa. Agli apostoli tutto è permesso.

p. m.

Il rinvio della Conferenza alla "Dante",



La colonia - Caro Bosdari, vaila a dare ad intendere a qualcun altro...

## L'arrivo di Orlando



La spontanea festosa accoglienza fattagli da Bosdari.

## Lettere sperdute

Un vero "furo", il nostro d'oggi. Il caso ci ha favorito mette docì in condizione di offrire ai nostri lettori due preziosissimi gioielli, due ghiottonerie delle quali dovranno esserci eternamente grati: una lettera del senatore Artom al comm. Pepe, ed un'altra dell'on. Pomodoro al prof. Pedatella.

Abbiamo detto il caso; ed ecco come.

Il senatore Artom non sapendo della partenza del comm. Gaetano e credendolo ancora in San Paolo, gli inviò una lettera che per isbaglio fu introdotta nella nostra apertura postale, che noi per isbaglio abbiamo aperta e che ora per isbaglio pubblichiamo.

L'on. Pomodoro che da qualche tempo taceva, non potendone più ha voluto sfogarsi con una lettera al professor Pedatella e che per isbaglio, giunse nelle nostre mani, e che, sempre per isbaglio pubblichiamo.

Cominciamo adunque dal senatore:

*Illustre comm. Pepe ed amico Gaetano,*

Le devo anzitutto un vivo e sentito ringraziamento per avere col suo fine tatto troncato d'un colpo l'affare del deputato che, dimenato più a lungo, avrebbe finito per ingrossarsi sino all'inverosimile.

Coll'aenme che lo distingue lei ha afferrato detto affare a volo ed ha compreso senz'altro che si trattava di un innocuo spassetto ai

quale non doveva essere frammisto il suo o norato nome.

Ha capito che per una commedia simile il nome di Pomodoro era già fin di troppo, ed ha perciò spontaneamente rinziato alla candidatura ed all'elezione a larva di deputato.

Ad onor del vero, debbo però dirle che anche Pomodoro si è mostrato intelligente ed arguto.

Appena giunto a Roma si è presentato qui all'Istituto e con aria tra l'aspirato e lo spirato ci ha scaraventato a bruciapelo:

— Son venuto a fare il deputato.

E siccome noi lo guardavamo come trasognati egli ci batté sui tavolo e scartabellò sotto gli occhi un fascio di documenti, di relazioni, di proposte, di ordini del giorno, uno più atrambolico dell'altro, preparati inngo il viaggio.

Rimasi spaventato ai vedermi innanzi un ennergimento di quella forza che voleva ad ogni costo fare il deputato e pensai che era meglio prenderlo colle buone. Cominciai a parlargli delle difficoltà incontrate nei rinnire i deputati rappresentanti paesi e colonie così disperate e distanti l'una dall'altra, che occorrerebbe aspettare alquanto, che intanto avrebbe potuto passare il tempo visitando Roma ed i suoi dintorni, i bei colli che circondano la città eterna, i Castelli coi loro vinetti famosi...

Alla parola vino quella fronte abbuiata si rischiarò, un sorriso corse sulle labbra dianzi

rattrappite e premurosamente mi chiese informazioni intorno alle osterie dove si trovava di quei buoni.

Chiamai allora Peppone, il portualo, che è un fedele cultore dell'enotecnia romanesca, e gli dissi: — Prendi quest'nome che a noi ne viene da lontane terre; io te l'affido come cosa sacra. Egli è venuto per fare degli studi comparati sull'eno-gia. Guidalo tu dove tali studi trovano campo, o vigna più adatta.

Scomparvero, e d'allora non lo vidi più che una volta, per pochi minuti. Era allegro, sorridente e cantava come compare Alfio

*Viva il vino spumeggiante  
Nel bicchiere scintillante.*

Era venuto a ringraziarmi della buona guida datagli, disse. Non dimostrò alcuna premura per l'apertura del Parlamento e, dopo, pochi minuti se n'andò,

Meglio di così, adunque, non poteva andare. E poiché di tutto ciò sono a lei debitore, permetta, illustre commendatore, che le rinnovi i miei ringraziamenti e che le stringa cordialmente la mano. Suo dev.mo

(f.o) Artom

Viene ora il deputato, molto più breve e conciso:

*Grande amico,*

Ti pigliasse il raffreddore: è questo l'augurio che ti faccio.

Ma non avevi proprio altro di meglio da fare che mandarmi qui a fare il deputato per ridere?

Le cose sono andate discretamente fin che ci sono stati dei denari. Il vino romano è un po' caro, ma è così buono che fa dimenticare tutti i fastidi. Con questi prezzi, però, i pochi soldarelli datimi dalle società operaie han fatto presto ad andarsene e sono rimasto all'asciutto.

Sienro. Tanto all'asciutto che passo glornate e giornate senza poterne bere un bicchiere.

Vorrei ritornare costi, alla mia pinga, ma mi mancano i denari per mio viaggio, in modo che non ho più nè vino, nè pinga.

E tu, sei la causa di tutto ciò? Ah se posso ritornare te n'accorgerai.

Pensa almeno a farmi avere i denari per ritorno, altrimenti ti strozzo, come è vero il dio Bacco.

In attesa ti rinnovo il mio augurio e mi dico tuo aff.mo

(f.o) Pomodoro

**"Falgor."**

È questa la marca di un nuovo modello di cappello di paglia, ultima creazione della rinomata CASA GAGLIANO, che sa la esclusività. È un cappello di forma modernissima, alla moda, fabbricato con ottima paglia «Rustic», che, appena messo in commercio, ha trovato il più largo accoglimento da parte del pubblico, per la sua forma, la sua eleganza, la sua leggerezza e la sua durabilità.

**Se i vostri bimbi**

per qualsiasi futile motivo piangono o strappiano o fanno le bizzze, non li picchiate. Ciò è disumano ed inefficace.

C'è un argomento più facile a più convincente per chetarli. Regalate loro un bel sacchettino di caramelle «BANDEIRINHAS», specialità della «Cia. Italo-Brasileira de Industrias e Commercio», le quali, oltre ad essere di sapore gradovolissimo, contengono belli distintivi-recette di tutti i Clubs calcistici della città.

# SCIROPPO PAGLIANO

L'ottimo fra i purganti, efficace depurativo del sangue, disinfettando perfettamente l'intestino, guarisce la stitichezza, di pronta azione.

— La sua fama, che dura da oltre 80 anni, garantisce la sua bontà.

— Guardarsi dalle imitazioni e dalle contraffazioni.



del prof. Girolamo Pagliano ==  
di Firenze

Esclusivo concessionario e depositario per tutto il Brasile:

**EMILIO AJROLDI**

Rua Quintino Bocayna, 4 - S. PAULO  
Rua Gonçalves Dias, 80 - RIO JANEIRO



# IL PASQUINO MONDANO

## La rotativa del "Pasquino,"

Abbiamo il piacere di annunciare ai nostri abbonati, lettori ed annunzianti che siamo finalmente riusciti ad assicurare un rotativa per la stampa del nostro giornale la cui tiratura, in continuo aumento, aveva già reso insufficiente il macchinario da poco acquistato.

La rotativa che abbiamo comperato ora ci permetterà di eseguire in poche ore la stampa della nostra rivista, per la quale attualmente due macchine plane debbono lavorare una settimana l'intera.

La rotativa che è produzione della rinomata ditta Albert & C. di Frankenthal e che si trova già in San Paolo dovrà essere montata entro il prossimo mese di dicembre. E' una macchina specialmente costruita per riviste di grande tiratura e con essa noi potremo non solo introdurre del considerevoli miglioramenti tecnici nel giornale, ma potremo spingerne la diffusione a cifre addirittura fantastiche.

Da molto tempo avevamo intenzione d'introdurre nel "Pasquino" delle radicali trasformazioni, facendone una rivista settimanale illustrata d'informazione e di cronaca italiana e coloniale oltre che di critica e di umorismo, aumentando il numero delle pagine e rendendone la lettura interessante non solo agli Italiani di S. Paolo e degli Stati vicini, ma anche a quelli degli Stati più lontani e per i quali il giornale, com'è fatto ora, può avere solo un limitatissimo interesse.

Se con una zona di diffusione limitata agli Stati vicini, il "Pasquino" ha potuto raggiungere una tiratura che molti giornali quotidiani importanti vorrebbero avere, è facile prevedere quale tiratura raggiungerà una volta che i nuovi mezzi tecnici ci permettano di lanciarlo negli Stati lontani dove vi sono floridissime colonie italiane, alle quali non sarà disastro ricevere un giornale che settimana per settimana passi in rassegna la vita nazionale e la vita degli Italiani del Brasile.

Ritorniamo fra poco e più ampiamente sul nuovo indirizzo che intendiamo dare al nostro periodico e sui miglioramenti tecnici e redazionali che vi apporremo.

L'annunzio della nuova macchina che abbiamo acquistata e che fra poche settimane comincerà a funzionare è intanto una prova dei nostri propositi.

Per iniziare il lavoro di propaganda negli Stati di Paraná, Santa Catarina e Rio Grande do Sul, parte oggi il nostro viaggiatore signor Oberto Ghibuschi che è ritornato da poco da una fruttifera escursione nello Stato di Minas dove i nostri abbonati aumentarono di qualche migliaio.

## Legge Italiana per la tutela degli interessi nazionali

In una riunione dei presidenti delle Società Italiane tenuta il 19 corr. nella sede della Dante Alighieri venne costituita ad iniziativa del dottor Carlo Ascoli una sezione panlatina della Lega Italiana per la tutela degli interessi nazionali.

Questa istituzione sorta da non

bera operosità dei cittadini; col particolare criterio di favorire sopra tutto l'attività fuori Patria di elementi intellettuali, tecnici e direttivi che inquadrino le masse dei nostri lavoratori;

c) l'organizzazione, a scopi economici e commerciali degli Italiani all'estero; la spinta e l'appoggio a tutte quelle loro iniziative private, dalle quali, oltre che privati interessi, possano trarre vantaggio l'interesse generale della Nazione;

d) il collegamento alla Madre Patria di quanti vivono ed operano fuori dei confini della Nazione con animo e con criteri di italianità; con particolare difesa degli interessi e degli ideali del

stato, poche settimane or sono, annunciato il ritorno in S. Paolo.

Il prof. Benedetti si trovava da parecchi mesi in Italia, dove era stato sorpreso dalla guerra durante un suo viaggio e dove prestò servizio nell'esercito fino a pochi mesi or sono.

Egli aveva lasciato fra noi il migliore ricordo come valoroso professionista e come gentiluomo e la sua morte ha destato il generale compianto.

## Nozze Alliana - Mairazzo

In forma intima, nella residenza dei conti Mairazzo si sono celebrate le nozze della contessina Olga col Principe Alliana, consigliere dell'ambasciata italiana a Rio de Janeiro.

Inviando ai giovani sposi i nostri auguri di felicità.

## Dall'Italia

Col "Principe d'Udine", è atteso dall'Italia il signor Arturo Odecalchi, consigliere delegato della "Tecnologia de Seda", accompagnato dalla sua distinta signora.

Egli ritorna a stabilirsi in San Paolo dopo un'assenza di parecchi mesi.

Il nostro benvenuto.

## Lectura Dantis

Martedì prossimo, 26 corrente, alle ore 8 1/2, nella sede sociale del "Centro I. Edneazione e Progresso", (Avenida Martin Burckhard, 3), l'avvocato Florestano Baudocchi terrà la quinta lettura del corso, leggendo e illustrando il canto X dell'Inferno.

L'entrata è libera.

## Altri successi di U. Della Latta

Registriamo con vivo piacere altri due insigni successi riportati dal nostro Della Latta in due nuovi concorsi.

In quello indetto dalla "Bolsa de Mercadorias", per un diploma egli ha guadagnato il primo ed il secondo premio e nel concorso di cartelli organizzato nell'esposizione industriale ha guadagnato il secondo e terzo premio.

Queste successive affermazioni del nostro collaboratore ben dimostrano il suo reale valore.

Anche il fratello di U. Della Latta, Menotti, ha riportato un premio nel concorso dell'esposizione industriale. Rallegramenti.

## Pro Terremotati

Il buon amico signor Lando Argenterli, fazendeiro di S. José do Rio Pardo, che ha vinto il concorso indetto dal "Pasquino", a proposito del prestito, ci ha scritto pregandoci di versare alla sottoscrizione Pro Terremotati l'importo corrispondente al valore del premio. Abbiamo perciò a disposizione del cav. uff. Enrico Secehl, organizzatore infaticabile della sottoscrizione, l'equivalente a 250 lire di prestito.

## Prossima esposizione di caricature

Quanto prima, nell'elegante salone a pianterreno della nota

# Banca Italiana di Sconto

Capitale Sociale Lit. 315.000.000 - Riserva 63.000.000

Sede centrale: Roma

Corrispondente Ufficiale del R. Tesoro Italiano per Brasile

## S. Paulo Santos

## Rio de Janeiro

Tutte le operazioni di Banca  
Depositi in conto corrente "Limitada"  
Réis 4 %

molto in Italia si propone — al di fuori e al di sopra dei partiti politici — non un programma di conquiste, ma il proposito di suscitare, di sviluppare e di difendere il lavoro e la prosperità economica degli Italiani nel mondo. Scopi della Lega sono:

a) la propaganda economica e commerciale italiana all'estero e la diffusione, all'interno, della conoscenza dei paesi stranieri ove maggiormente l'attività italiana si esplica da tempo, o può svilupparsi con vantaggio da oggi in avanti;

b) la tutela dell'emigrazione, in quanto e dovunque l'opera degli italiani Stati che hanno il compito di difenderla e di dirigerla possa essere integrata dalla li-

connazionali viventi in terre italiane politicamente soggette ad altre nazioni.

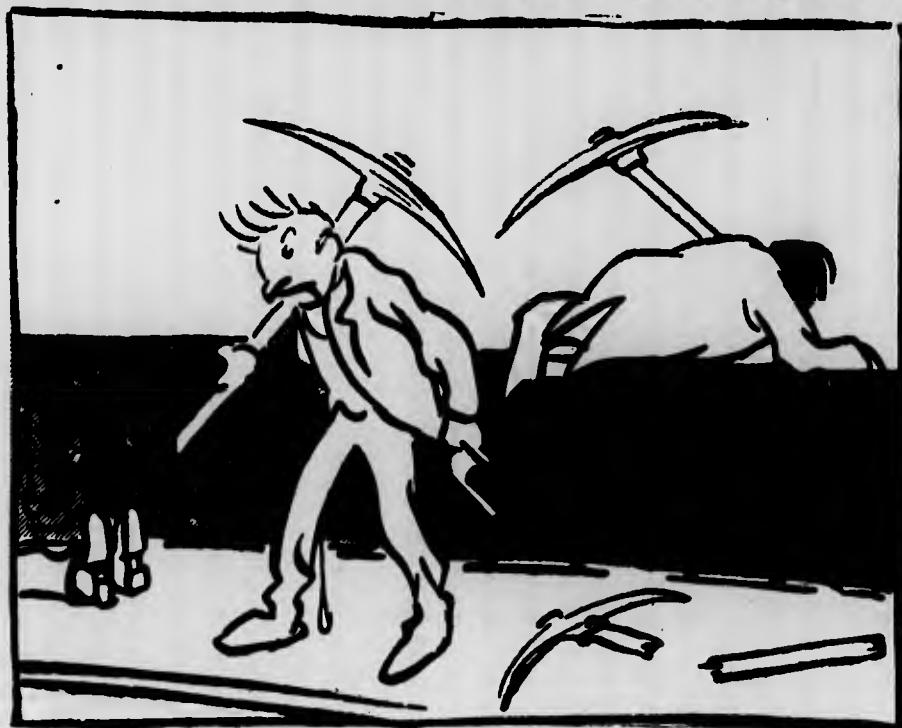
La riunione, presieduta dal comm. Nicola Puglisi, riuscì ordinatissima. Dopo vivace discussione si passò alla nomina della Commissione che rimase così composta: dott. Carlo Ascoli, G. B. Seuraechio, rag. Nazareno Gandenzi, dott. Federico Senti, Ing. Alberto Sironi, Angelo Rieco, Americo Giorgetti, Ing. Dante Isoldi, Luigi Bertoldo, Oberdan Rossi, Attilio Astolfi.

## La morte del prof. Benedetti

Ha prodotto sorpresa e penosa impressione nella colonia la inaspettata notizia della morte del cav. prof. Benedetti del quale era

## Conseguenze delle dichiarazioni dell'on. De Micheli sull'emigrazione al Brasile

• Bisogna abbandonare la propaganda a pagamento •



La disperazione dei picaretas.

“Casa Odeon,, in rua S. Bento, 63, il valente caricaturista belga Maurice Broerman, inaugurerà una grande esposizione di caricature, macchiette, tipi ecc. nella cui arte egli è vero maestro, come tutti hanno avuto agio di apprezzare all'ingresso della stessa Casa Odeon, dove egli, da qualche tempo, eseguisce delle caricature-istantanee ben riuscite.

Il signor Broerman ha promesso la sua collaborazione al “Pasquino,, sul quale i nostri lettori avranno occasione di ammirare ed apprezzare la vivacità e spigliatezza della sua matita.

### “Canninha veíha,,

Il proverbio dice: “Gli amici si conoscono nelle avventure,, e noi abbiamo avuto in questi giorni.. tristissimi l'occasione di constatare che la ditta A. Guldí e C. è veramente e grandemente amica del “Pasquino,,.

Mercoledì scorso, assieme ad un gentile biglietto, la ditta in parola ci ha fatto recapitare alcune bottiglie della sua deliziosa *Canninha veíha do Caipira* che non poteva giungere in momento più opportuno.

Un sorso di questa nuova *canninha* della rinomata ditta è bastata per ridarci l'allegria che Candido e Barbaglianul avevano offuscato. Al secondo bicchierino già avevamo dimesso ogni idea di suicidio. Al terzo.. si, amici nostri, la “Canninha veíha,, è tanto buona che non esitiamo a confessare che ne abbiamo bevuto parecchi calicini uno dietro l'altro.

E siamo certi che i nostri lettori faranno altrettanto non appena l'avranno gustata.

### Fabbrica di Liquori Matarazzo

Oggi alle ore 16 avrà luogo l'inaugurazione della Fabbrica di Liquori Matarazzo, sita a Rua Rehring, 21.

Per assistere all'inaugurazione abbiamo ricevuto un cortese invito.

## RILIEVI SPORTIVI

Mai come questa settimana erano necessarie le illustrazioni sul giuoco di domenica scorsa e relative “eueruecas,, ma neanche a furlo apposta il caricaturista sportivo proprio questa settimana non si è fatto vedere, forse per paura di trovare il terribile Candido per la strada. Motivo per cui la cronaca di questa settimana sarà priva di interesse.

Diremo tuttavia ai nostri lettori sportivi come avevamo ideato le illustrazioni dei vari giuochi. Così, se la cosa “pega,, potremo risparmiarci anche per le prossime settimane i disegni ed i “elichè,, realizzando un'economia di qualche “conto de réis,, al mese.

La prima illustrazione riguardava lo scontro Ipiranga-S. Bento, anzi erano parecchie illustrazioni in un “elichè,, solo. Il giudice era rappresentato in uno dei momenti più emozionanti almeno per noi, cioè quando riceveva una sporta di calci e di pagni in seguito di stima e di plauso per la sua bellissima condotta per la quale il S. Bento si vedeva costantemente danneggiato. In un altro quadretto era rappresentata la “correria che le guardie facevano fare attorno al campo e sulle “arehibaneadas,, ai “toreedores,, protestanti ed in un altro ancora il giudice Odilon Penteado messo “no pan,, per equivoco — e per colmo d'ironia — perchè le guardie avevano creduto che egli protestasse contro il giudice parziale, mentre, viceversa, era andato a dargli un abbraccio per manifestargli la sua solidarietà.

Quest' affare dei giudici non può continuare così. Tutti protestano e tutti gridano. Bisogna chiedere la modificazione del... codice penale e civile footballistico. Noi proponiamo senz'altro che il... “giudice unico,,

sia sostituito da un corpo di giurati (dodici almeno). Si dice che quattro occhi ci vedono più di due (il nostro Quattr'occhi, però, fa eccezione alla regola). Ventiquattro per conseguenza faranno.. una luce a giorno. Così se i giudici “torcono” per vari club si avranno delle decisioni un po' favorevoli, un po' contrarie, un po' così così, anziché tutte contrarie o tutte favorevoli. E' una cosa da studiarci bene.

La seconda caricatura rappresentava il Minas seduto sulla seggiola della Barbearia “Palmeiras,,. Un palmeirista, dopo aver fatto la barba al mineiro — non senza parecchie costollette — gli chiedeva, fregando il rasoio sulla orecchia, se desiderava anche il contrapelo!

Povero “Mineiro,, che aria rimineionita che aveva!.. La sorpresa, effettivamente, è stata grande per tutti, anche per Via. Ragl. che ormai in materia di foot-ball e di versi non si sorprende più di nulla.

Il Minas che sembrava destinato a... fare tremare il Panlstan ed il Palestra, è andato ad uffogare la sua breve gloria giusto nel Palmeiras che durante tutto il presente

## Il pianto del “cavador,,

Noi che i pionieri siamo  
Nell' arte del “cavar”  
È il Governo spellar.  
Questo vogliamo

Alzare mesto canto  
Che serva a consolar  
È insieme a consacrar  
Il nostro pianto.

Un di felice e libero  
Era del cavador  
L'arte, e con grande onor  
Tutti cavavano.

Quei che d'un muso duro  
Potevano dispor.  
Resistente al rossor  
Più assai d'un muro.

E intrepidi cavammo  
Cavammo a volontà.  
Le casse a sazietà  
Pur svaligiammo.

Nè mai d' incomodarci  
La pena alcun si diè.  
Nè alcuno allungò il piè  
Per congedarci.

Or ecco qui il Gradasso.  
Il brutto.. Demichè  
Che senza farci un eh  
Ci manda a spasso.

Noi che di sacrificio  
Carchi ed onusti andiam.  
Noi che nemici siam  
D'ogni artificio.

O poveri emigranti.  
Di voi che mai sarà.  
Chi mai vi guiderà  
A questi incanti ?

Voi là cogli infedeli  
Noi qui senza un teston:  
È ciò per quel coglion  
Di Demicheli.

## CARAMELLE “SPORTSMANS”

Marca Registrata per tutto il Brasile

Queste caramelle sono le uniche che possono portare impresse nell'involucro il ritratto dei migliori foot-ballers di S. Paolo - Sempre novità in regali ai collezionisti degli involucri - Sono indistintamente le migliori e le preferite dagli amanti dello Sport. - Rifiutare le imitazioni sempre pregiudiziali ai signori commercianti e consumatori.

GRECHI & COMP. - VIA DO SACRAMENTO, 35-37 - TEL. 750 BRZ - Casella. 1927 - S. PAOLO

campionato ha fatto l'impossibile per collocarsi ultimo degli ultimi.

Nessuna caricatura avevamo preparato per i giochi Corinthians-Internacional e Palestra-Mackenzie per la semplice ragione che il risultato dei due giochi era stato previsto perfino dal "Fanfulla", ed i vincitori non hanno fatto proprio nessuno sforzo, non meritandosi quindi l'alto onore della illustrazione.

Come giusta conseguenza dell'ingiustizia che da parte del giudice l'Ipiranga ha dovuto subire, parecchi dei suoi giocatori saranno severamente puniti.

Al giudice sarà votato un encomio solenne non essendo improbabile che si telegrafi a Re Alberto per ottenergli una onorificenza.

**DOTTOR**

**Luigi Cesare Pannain**

Chirurgo dentista  
dell'Ospedale Umberto I

Rua 15 de Novembro, 6, sala 4  
Telefono Central 1959

## ❖ Piccola Posta ❖

**RUGANTINO** — Il companatico, come voi lo chiamate, è vecchio. Sempre la solita minestra. Anche il gusto più... raffinato finisce... per farci la bocca.

**MINCHIONE** — Tutte voci messe in giro ad arte. Figuratevi se quella persona vuol giusto pensare a giornali in Italia avrà pensato a divertirsi se mai. La storia di un nuovo giornale che il Grande Ufficiale dovrebbe fondare portandosi dietro macchinari, redattori, carta ecc. ecc. è una invenzione di qualche... spiritoso.

Le sorprese, se verranno, verranno dovunque meno sono aspettate.

**LETTORE MALIGNO** — Credo veramente che abbia ragione e che l'elogio della Baccara di Fiume sia stato riprodotto appunto per giustificare qualche altra non Baccara. Del resto ai grandi uomini, ai superuomini è tutto permesso, anche far reggere il moccoso agli amici.

**FRECCIA** — Pubblicheremo la settimana prossima. Molto buona la sua collaborazione. Se vuole le affidiamo senz'altro la rubrica "Con le molle", destinata a raccogliere tutte le... fesserie dei nostri giornalisti e che ricominceremo a pubblicare regolarmente, visto il triste abbandono nel quale i giornalisti coloniali lasciano la grammatica e l'eccezionale quotidiano che fanno della madre lingua. E peschi anche nel "Pasquino", se. Noi non siamo migliori degli altri.

**INGENUO** — No, caro. Ormai sono cose con tanto di barba, mille volte ripetute con la stessa buona fede per quanto con minore platealità e volgarità. Non sarà certamente con l'intrepido fesschino che vorremo discuterle nuovamente. Non riusciamo però a comprendere come si sia dimenticato di Nasi. Se cominciano a perdere qualche cosa per la strada, atò logo... Un giorno o l'altro si finisce col restare senza niente, tanto più che da diverso tempo non vi sono spunti nuovi.

Una certa considerazione però l'ha avuta. Diceva Poci: Ditemi tutto quello che volete, ma non chiamatemi povero! In questo paese guai a chi è creduto povero. Chiunque si affanna a far capire che siete ricco

## Una nuova istituzione



*Dott. Ascoli:* - Ti presento la Lega Italiana per la tutela degli interessi nazionali. Guarda di non lasciarla languire come hai fatto con altre istituzioni.

vi rende un segnalato servizio anche se dice che siete diventato ricco rubando, truffando, falsificando od anche semplicemente facendo... l'anarchico.

**BARBAGIANNI** — Ti piace la... risposta rappresentata dalla fotografia pubblicata nella pagina precedente? Non so proprio come fare a ringraziarti. Vennero ad offrirmi la rotativa giusto sabato scorso. — Ma non ho soldi, dissi agli offerenti. E loro di rimando: — Non è vero, abbiamo letto sul "Piccolo" che il Torsolo è ricco! In tutti i casi la pagherà quando vorrà. — Ma il Torsolo è una

canaglia, che non paga nessuno! — Non fa niente! Non fa niente! Hanno insistito tanto che ho dovuto prenderla. Per l'amor di dio non farlo sapere al filosofo, altrimenti sono bene arrangiato. E' con quella macchina che fra non molto darò la risposta a te.

Siccome ho in vista un altro ottimo affare, ti sarei grato se mi volessi far dare — o dare tu stesso, giacché è giunto il momento della reazione — un'altra dose di pere cotte. Solo così sarò sicuro di condurlo bene a termine.

**MICHELACCIO** — Non ci avete raccontato nessuna novità. Sapevamo perfettamente che il prof. Bonacci quando venne in Brasile si appoggiava specialmente a quella importante Ditta italiana di Rua Direita, presso la quale aveva fatto anche il deposito generale di una sua opera che distribuiva gratis ed a pagamento. E lo sapeva benissimo anche Barbaglianni. Solo che oggi non gli conviene ricordarsi di questo particolare.

Quanto al cambiamento della firma degli articoli, quella è la più bella prova della... sapiente preparazione del piano... strategico. La cosa viene da lontano e deve ritornare lontano. Anche le postille rispondono allo scopo recondito. Siccome adesso si è messo sulla via delle candide confessioni a carte scoperte, certamente ce lo dirà lui il perché del cambiamento della firma. Ma se non ce lo dirà lui, glielo diremo noi... quando ci farà comodo, prima ad ogni modo che egli venga a dire «ci eravamo ingannati in buona fede».

**AMICO** — Siete in errore! Non ci allontaniamo dalla nostra linea di condotta «nem a paul». Se il griso filosofo crede di impedirvi di prendere in giro la sua... filosofia juqueriense e la sua intemerata coscienza psgnostica col suo linguaggio da becero beone si sbaglia. E' stato bene anzi che si sia visto di quale buona fede e di quale intima onestà sono impastati questi predicatori quotidiani della morale, dell'onestà e della illibatezza...

**MEMBRO** — In un prossimo capitolo delle "carte scoperte" ha promesso di raccontare anche l'«invito» rivolto dall'altro conte perché smettesse la campagna contro il Comitato Pro-Festeggiamenti, invito del quale si è vantato per tutta S. Paolo. Oramai è diventato l'uomo dell'invito. Tutti lo invitano! Quando attacca qualcuno o qualche istituzione, basta che lo invitino e finisce tutto e la campagna non ha più ragione di essere, e gli attaccati di ferri diventano tutti buoni amici.

Appena arrivano Poci e Rofellini vogliamo suggerir loro di invitarlo anch'essi. Così almeno sentiremo parlar bene del "Fanfulla".

Solo il Torsolo non lo vuole invitare. — Siete

## Istantanee della presa... di possesso del Guarujá



*Il comm. Nicolino che butta a mare il... colosso.*



# "BRASITAL"

SOCIEDADE ANONIMA PARA O DESENVOLVIMENTO  
INDUSTRIAL E COMMERCIAL DO BRASIL

CAPITAL REALIZADO Rs. 5:000:000\$000

AGENTE DE  
**LLOYD SUL AMERICANO**  
CAPITAL 4.000.000\$000

**MINERVA**  
CAPITAL 1.000.000\$000

**COMMERCIAL DO PARA'**  
CAPITAL E RESERVA 1.200.000\$000

**SEGUROS**  
CONTRA  
**TODOS OS RISCOS**

SAO PAULO

Rua Libero Badaró, 100 e 111  
Telephone Central, 176 - Caixa 185

matti? ci ha detto. Il giorno dopo, in omaggio alla sua illibatezza, vorrebbe un annuncio per amore o per forza anche da me.

**SERVIZIEVOLE** - Effettivamente la coincidenza è abbastanza significativa. La campagna smette giusto nel giorno in cui un telegramma dall'Italia annuncia la poderosa organizzazione alla quale partecipano banche, personalità della politica e dell'industria, rappresentanti dei sindacati operai eccetera eccetera e neanche a farlo a posta quel giornale che ha tutti i giorni qualche telegramma speciale da Roma (a un conto de reis l'uno siamo disposti a comperare gli originali di tali telegrammi speciali) su questioni emigratorie, quel giorno non ne ha ricevuto neanche mezzo.

Pure combinazioni, naturalmente.

**SARCINELLI** - Non si tratta né di una dimenticanza, né di una ostentata mancanza di considerazione. Non abbia paura. Anche il suo caso sarà bene chiarito in uno dei prossimi capitoli del romanzo tutto da ridere intitolato "A carte scoperte". C'è dell'altra gente che aspetta prima di lei. Ci sono tante altre cose da chiarire prima.

**MARCO** - Dicono che il commercio dell'oro e dei brillanti renda assai di più di quello di "seccos e molhados", specialmente in una piazza come quella di Rio ed alla vigilia di una emissione carfacea.

Mi hanno assicurato che l'uomo ha deciso di mettersi a fare l'orologio perché vuol far presto a pagare tutti.

**SANTISTA** - L'incidente, se è vero quello che ci raccontate è abbastanza grave. Ma con quali elementi volete voi che impattiamo la notizia se non ci dite neanche il nome di quel pacifico signore che si lascia dire dalla moglie africana in presenza di connazionali a bordo di una nave italiana, che si vergogna d'aver sposato un italiano? Dateci almeno qualche particolare che risca ad orizzontarci.

**JUQUERY** - Ci vuol così poco a mandare a monte una cosa che non è mai esistita! Figuratevi che domani noi cominciamo a dire, supponiamo, — che sta per costituirsi un sindacato che vorrebbe comperare tutti quanti i giornali coloniali... e che insorgendo contro tale tentativo scriviamo tre o quattro articoli senza capo né coda, dicendo in mala fede, tutte le possibili coglionerie. Poi che al quinto giorno saltiamo fuori a dire: "Il sinda-

cato rinuncia al suo piano! — Una vittoria del "Pasquino" ecc. ecc. Siccome il sindacato non era mai esistito la vittoria era facile.

Così fa Barbagianni. Ogni tanto crea dei... complotti, delle congiure contro il Commissariato dell'Emigrazione, degli assalti alle leggi dello Stato ecc. ecc. per poter accendere furiosamente in campo a mensre la durlindana. E' una maniera come un'altra di fare del rumore.

**SOTTOSCRITTORE** — Pare che la cosa sia andata così. Il Marchese Accoretti avrebbe chiesto al Comitato l'elenco dei sottoscrittori per fare pervenire a ciascuno un biglietto di ringraziamento del Principe come si dice che esiga il protocollo. Senonché il Comitato si è trovato in un grande imbarazzo non perché abbia smarrito la lista dei sottoscrittori, ma perché ve ne sono parecchi che non si sono ancora decisi a pagare le quote sottoscritte. E non è a dire che non siano tali sollecitati...

Quindi sarebbe bene che anche voi non indugiaste più oltre non solo per non mancare all'impegno assunto, ma anche per poter avere un autografo... stampato dal Principe.

Tanto più che voi e con voi gli altri non siete mai mancato né ai banchetti, né alle feste, né ai ricevimenti e... relativi bulletti.

**MASSIMINO** — Ma che diavolo hai fatto nel tuo ultimo numero che tutti ti volevano linciare? Se stavolta hai potuto mantenere le costole sane lo devi unicamente alla propaganda che io ho sempre disinteressatamente fatto della tua rognna. Molti che avrebbero voluto picchiarti non l'hanno fatto per paura del contagio. Ecco un'altra benemerita sulla quale richiamo l'attenzione dell'intemerato Candido.

**PRESIDENTE PROVVISORIO** — Cominciate! Avete lasciato fuori dalla commissione provvisoria il "Deus ex machina". Non lo sapete che senza di lui non si può far niente?

**VIN** — Quando cortesemente mi preavvisasti atavo per chiederti al telefono notizie di quelle pile di volumi che sono ancora da Paternostro in attesa del conquisus, ma tu mi fogliasti, sul più bello, la comunicazione.

**CAV. CUSANO** — Muito belli Hanno fatto cavaliere anche te! Adesso sei a posto. Almeno nel biglietto da visita ti potrai presentare in carattere. Cav. può dire tanto cavalier come Cavador.

Però non credere d'essere il solo a ricevere la croce. So già che ce ne sono altre due in viaggio una per il nobile dei Tignosi e l'altra per l'eroico ed audace raid-man Levy del "Farfulla". Quest'ultima croce è per premiarlo del raid aereo S. Paulo-Santos e viceversa fatto stando rinchiuso nella

sua stanza in occasione dell'arrivo della corazzata Roma.

**STORIOGRAFO** — Non vale la pena, in questo momento, sollevare maggiore scandalo. Tanto S. E. se ne va e presto. Potete star certo però che il rinvio della conferenza danteaca non ha avuto proprio nulla a che vedere con l'arrivo ritardato di Orlandi, per la semplice ragione che fu appunto questo arrivo a determinarla. La accusa adotta per il rinvio non poteva risultare più infelice e più ridicola. L'ambasciatore ha telegrafato che non poteva venire il 18 per aspettare l'on. Orlando che è arrivato il 20... Aveva tempo di farne due di conferenze.

La verità vera è che era stato urgentemente informato che la sua enormissima gaffe aveva destato in seno alla colonia una penosissima impressione e che molti avevano giurato di reagire contro la sconvenienza e l'affronto che si voleva fare ad Orlando. Questo per la storia.

**PAOLINO (della Ladeira do Piques)** — La vuoi comperare tu la macchina che resta disponibile? Te la vendo anche a fiado. Mi basta la garanzia morale del filosofo.

**CAV. GIUSEPPE** — "Cultura italiana", è un bel titolo. Sarebbe meglio però "Cultura Italiana salata e pepata". Atento che non sia già registrato anche quello.

**OLIVIERI** — Cosa l'importa poi di sapere se Borla è andato via con cento mila lire o con centocinquanta mila? l'essenziale è che stavolta — la prima in vita sua — è andato via con un discreto capitale. E quell'asino non ha avuto neanche la delicatezza di mandare un biglietto di ringraziamento a Barbagianni che gli ha assicurato il successo della iniziativa con tre o quattro attacchi. Già quando si dice l'ingratitudine...

## Abbonamento al "Pasquino Coloniale," — 1921 —

L'abbonamento al PASQUINO con diritto all'Almanacco Bemporad e ad un calendario murale costerà per il 1921 dodici mila reis.

Il piccolo aumento che siamo costretti a portare al prezzo dell'abbonamento, in vista soprattutto del prezzo della carta che continua altissimo, sarà largamente compensato dal miglioramento tecnico del giornale.

Coloro che prenderanno subito l'abbonamento per il 1921 riceveranno gratis il nostro settimanale fino al 31 dicembre corrente

## Il presidente della Camera di Commercio incontra all'on. Orlando



Serpieri: - Ma come lei si permette d'andare incontro ad Orlando senza interpellare prima il "Farfulla"?

### DOTT. F. A. DELLAPE

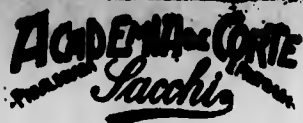
Ex-esterno, per concorso, della Clinica Ostetrica della Facoltà di Medicina

Malattie genito-urinarie — Chirurgia — Parto

Consultorio: Rua S. Bento, 29-B, sobr.

dalle 3 alle 5 pom. - Telefono, 146 - central

Res.: Rua das Flores 88 - Tel. 2799 Centr.



Fondata in Novembre del 1913. Circa 200 diplomati d'ambo i sessi, sparsi in tutti i paesi.

L'album di ringraziamento contiene 130 preziosissime lettere, come gratitudine dei diplomati stessi. I trofei ricevuti in segno di stima e riconoscenza si compongono di 50 oggetti di valore onorifico incalcolabile. La "Informadora Brasil" certifica di essere il metodo Sacchi l'unico privilegiato. A richiesta si spedisce gratis il prospetto.

Rua 15 de Novembro, 29 - Teleph. 4130-Cent. SÃO PAULO

**SPROPOSITI della SETTIMANA**

Da molto tempo volevamo introdurre nel nostro giornale una nuova rubrica, la rubrica filosofico-trascendentale, che tanto successo d'arrivata ottiene ogni giorno in un quotidiano locale.

Non l'avevamo fatto finora per parecchie semplici ragioni: anzitutto perché per quanto lo cercassimo non riuscivamo a trovare un filosofo profondo, originale, colto come si conveniva a tale rubrica (non volendo far brutta figura di fronte ai... concorrenti); secondariamente perché avevamo paura che ci fosse qualche «marca registrata» che ci impedisse d'imitare l'invenzione del contrattello ed infine perché avevamo paura che nessun tipografo riuscisse a comporre fino in fondo gli articoli senza cadere prima stecchito o addormentato al suolo.

Fortunatamente siamo riusciti a scovare un filosofo in una carbonata — nero anche lui come il carbone —; ed abbiamo saputo che alla Giunta Commerciale non è stato ancora registrato il brevetto delle... fesserie giornalistiche. Per giunta la Companhia União dos Refinadores si è compromessa di fornire al no tri tipografi lo stesso caffè che ha fornito al Re del Belgio durante la sua permanenza fra noi, caffè che è tanto forte da fare stare svegliato per 48 ore di seguito qualunque cristiano od ebreo.

Trovato il filosofo, scongiurato il pericolo di «busca e apprehensio» a quello del sonno dei tipografi, iniziamo senz'altro, da questo stesso numero, la rubrica della filosofia, certi che essa farà il più strepitoso dei successi.



L'umanità è un gran burro da soma; e chi volesse metterlo in dubbio non farebbe che pestare l'acqua nel mortaio, come diceva Glona quando trovavasi nella capace panella della balena.

L'Inghilterra, difatti, quando voleva vincere la guerra ad ogni costo, si rivolse all'Italia, al Montenegro ed al principe biscazziere di Montecarlo per avere l'appoggio che gli abbisognava, allo scopo di consolidare sul dorso dell'Europa il suo giogo del bene Apl, nel tempio di Giove Almona.

Ma la Serbia infelice, erede dei forti Ponalatovsky, ed il Belgio eroico, al quale non giovarono i ricordi di Hans Sack, il campanaro della Maddalena, traballanti, perché male in gambe, rinnovarono il miracolo del trecento alle Termopoli, e caddero a mille a mille, come gli eroi di Selara-Selat cantati da Felice Cavallotti.

Ma l'illusione dell'Inghilterra non poteva

**SARTORIA e CAMICERIA - Articoli fini**

A LA VILLE DE LONDRES

**FRATELLI RICARDI - Rua de S. Bento, 24-A**

essere più profondamente delusa di così. Lo sforzo fatto per opprimere l'umanità mereantile doveva dare i suoi frutti a rovescio, cioè per di dietro, e che al davanti già era occupato. La perfide Albione aveva tentato di corrompere le coscienze, creando quello stato d'animo che tanto facilmente — dice Montesquieu — invade le nazioni in decadenza.

Per cui quella febbre di produzione descritta dai Bagehot, e che al principio della guerra era arrivata al parossismo, come se tutta la Nazione fosse sotto gli effetti della cantarile industriale, cadde all'improvviso abbattuta dal chinino del militarismo risvegliatosi in fondo ai precordi della borghesia bottegaia ed affarista. Già Ricardo e Stuart Mille avevano prevlato questa catastrofe psicologica che Dante aveva descritta nella sua Divina Commedia ed il divino Platone aveva divinata nel suo "Tripernoo".

Giammai, forse, il paese classico della libera concorrenza e della borghesia plutocratica aveva attraversato un momento così acuto di iperestesia egemonica. Lord George, il vero rappresentante di questi interessi plutocratici, aveva oramai preso il sopravvento nella politica del paese, facendosi servo di queste correnti reazionarie intese a soffocare ogni nobile aspirazione che non fosse quella del ventre pieno e dei galloni rilucanti.

La "Magna Charta", emanata nel 1215 da Elisabetta, l'isterica vergine dai mille amanti, aveva promesso all'Inghilterra un ordinamento che mai non venne; i soliti tradimenti della borghesia infame che ora sta agonizzando. Ma lo spirito di Cromwell, reddivo nelle carni resistenti ed indurite del sindaco di Cork, quest'uomo miracolo che digiuna sempre e non muore mai, quest'uomo che, per dirla col grande poeta latino, Anacreonte:

*Dopo il digiuno è più sazio di pria,*

era riuscito a tenere asciutte le polveri e, nello stesso tempo, le tasche del prossimo, in modo che poche più asciutte è impossibile trovarle in tutta la storia umana.

Fu sotto l'impulso di questa seccatura universale che sorsero nell'Irlanda le questioni dell'"ulster", e del feniani, sinonimi di diverso significato, come si legge nel vocabolario del Ruggantino.

Ben presto l'isola verde diventò tutta rossa, per l'incendio di ribellione sparsosi per ogni angolo e pel sangue sparso dai dominatori che fecero strage dei mansueti. Non il pozzo di San Patrizio ebbe acqua sufficiente per spegnere tanto incendio rivoluzionario, non i fabbricanti di Dublino ebbero sapone

che bastasse a togliere tutte le macchie sanguigne che ebblazzarono il suolo irlandese, da Carlo Martello in poi.

Carlo Darwin nella sua celebre Origine delle scienze, dice che non v'è scimmia più scimmia dell'uomo, sentenza confermata da Antonio Fogazzaro.

Noi, applicando questa sentenza all'Inghilterra, diremo che non v'è inglese più inglese dell'inglese, e che se questo non cambierà cammino, accettando le dottrine di Bakounine, rivedute e corrette dallo scrivente, cadrà inesorabilmente sotto i vindici colpi della ultrice Erinna, implacabile nella sua storica nemesis.

*Vae victis,* diceva Salomone: vada per vinti, chè i vincitori non ne hanno bisogno.

**NERO**



**Scansie, banconi, vetrina**

**Bevande trasferire, in principio di novembre, la nostra libreria nei nuovi locali di rua Quindici N. 63 (Praça Antonio Prado) per i quali abbiamo fatto eseguire installazioni completamente nuove, vendiamo a buone condizioni una vetrina, tre grandi banconi per la vendita e tre grandi scansie di circa 25 metri complessivi di lunghezza il tutto in ottimo stato.**

**Sono visibili presso la libreria del "Pasquino", Rua 25 de Março, N. 15.**



L'effetto dell'Acqua-Montecatini

**Q**uesi'ACQUA, come pure le altre (Tettucio, Regina e Margherita) si trovano in vendita nell'EMPORIO MONTECATINI - Largo do Arouche num. 1 - Telef., Cid. 6886, e presso i sigg. FAZZI & FRANCESCHINI - Largo da Sé, num. 11 - S. Paulo. **Sali di Montecatini in vetri**

**ACQUA EXCELSIOR**

La ideale delle acque da tavola

Minerale Naturale della Fonte Santa Amalia

Latticini: Specialità in Provolone, Caciocavallo e Ricotta delle migliori marche esistenti

Deposito permanente di caelo Minelro e Romano e del rinomato VINO DI CIRO' (Italia)

**Damião Barretti e Sobrinho - Rua Brig. Tobias, 84-A** Telefono Central Num. 5415



# Delizie ed... incerti pel marito di una letterata

Molta gente ha fatto le meraviglie nel leggere sui giornali dei passati che una celebre letterata francese, il cui primo marito erasi suicidato, ed era stato suicidato, aveva fatto a pezzi il secondo e lo aveva garbatamente accomodato in un baule e spedito per ferrovia... all'altro mondo.

Come si vede che il mondo cammina a rilente e che molti non sono ancora arrivati a comprendere tutte le delizie raffinate che può dare una moglie intellettuale.

Un individuo comune, volgare si accontenterà di avere accanto un bel pezzo di donna, sana e forte, della quale

...il fianco baldanzoso ed il resto sono a i freni del vel proiettano grande stioia d'amplessi al marital desio

e che sappia preparare una bella bistecca alla milanese.

Disgraziati che sono mai costoro. Essi non comprenderanno mai la gioia inarrivabile, insuperabile, di possedere una donna intellettuale, una superdonna!

Il marito che avrà questa fortuna rientrando in casa non proverà mai la disillusione di trovare la moglie intenta a spolverare, a stirare, o magari in cucina con le mani unte di grasso o impiasticciate di pomodoro. Molto frequentemente essa rientrerà dopo di lui ritornando da un the intellettuale, da una let-

tura, da una riunione femminista, accompagnata da qualche amico sostenitore dell'emancipazione della donna.

Il marito in attesa:

— Mia cara, la minceira si raffredda.

— Uomo volgare, che cosa conta la minceira coi grandi problemi ora discussi?

— Ma... è perché...

— Permetti che prima ti presenti il mio amico Giovanni Intraprendente.

E l'amico si ferma a pruzzo e la discussione letteraria continua, astendendosi al vero in arte, alla libertà ed indipendenza della donna, alla tirannia di certi mariti ignoranti e ridicoli.

Quando l'amico se ne è andato il marito azzarda:

— Ma non ti pare che quel signor Intraprendente sia un po' troppo intraprendente?

— Niento affatto. Sei tu che non comprendi nulla delle nuove tendenze.

Il marito che pure ha compreso troppo, tace per non sembrare un antiquario, in arretrato colla coscienza moderna, tace, finché un giorno la moglie col massimo candore gli dice:

-- Sai, caro, io sento di non amarti più, ed in nome dei principii d'indipendenza da me professati intendo riprendere la mia libertà.

Allora, se il marito è un sentimentale, si uccide e leva l'incomodo alla dolce metà che può così segnire liberamente l'ispirazione del proprio cuore.

Se invece il marito è un testardo e non vuol comprendere la ragione, la donna intellettuale in nome dei suoi principii lo fa a pezzi lo chiude in un baule e... lo spedisce all'altro mondo.

Beilto? Macchè! Bisogna caucro intelletti ben retrogradi per non comprendere questi stati d'anima, questi momenti psicologici fuori di una nuova coscienza, di una coscienza superiore. E' la ribellione del sesso, di una metà del genere umano asservita, schiacciata, calpestata dall'altra metà più forte, e prepotente.

L'anarchico per liberarsi dal giogo infame del capitale lancia la bomba; la donna per liberarsi dal giogo infame del maschio fa l'uomo a pezzi e lo chiude in un baule.

Ambedue agiscono in nome di un principio

## CARTA VELINA

(Papel de Seda)

Risma di 400 fogli con 12 colori assortiti

Ogni risma 12.500

Per grosse partite prezzi a convenirsi

Libreria Italiana □ A. Tisi & C.

RUA FLORENCIO DE ABREU, 4

Caixa Postal R - Telefono 2113 Central - S. PAULO

### Fra i vecchi libri

... dei profeti vi fu trovato scritto: «Vi sarà un giorno in S. Paolo, una grande «Tinturaria» che sarà l'unica nella città che tingerà gli abiti usati con perfezione, rendendoli nuovi, per mille prezzi».

I profeti non si sono sbagliati. Difatti l'unica «Tinturaria» è quella di Salvatore Rosario che veramente lavora con perfezione e per poco prezzo. Rua da Liberdade, 25 - Telefono: Central 2274

# Fernet-Branca

## Il Proletario che protesta

Digno Signor Direttore

Se l'arimitea non è una pignone, mi pare che ci sia un difetto, tra l'entrata e le sale, nella buca del Comitato pro Alione, Capone e Cia., indove che, invece di fare l'economia, m'hanno cresantata la dispesa, tuta a dano del povero Orlando che sta per chegare, comme ci dicevo nella mia precedente; per la cui quale ella mi pole oliare, cola volgare cada delachio, comme euamente unci restalto che aricentarci, a Orlando, tute le feste fate ai marinagli e dire cabia un poca di pazienza se non è rivatto giunto con loco, ca cost con una fava si pegavano diversi e svariotti piccioni, e si acabava la festa gabando più d'un santo.

Il più melio divertimento baroto, che ciaverà il novo Basia-torre, sarà la cuncordia dela nostra impresa colognala, che mi parese Caiso e Alalle, che unno mazza laltro e tuti dove lavano il viso, comme dice la famato proverbio.

Di miniera che in questa risalta, che ciaverà unno scopio putifico-diplomatlico di primera ordem, più melio, la cologna ci farà un papello bastante feio sun si rangia di pressa un comitatino meno numeroso ma più finanziere senza deficit, picchi-

nicchi e altri intingoli terragegni e semoventi.

Poromme io asso d'anco in questa circostanza qualche cosa si farà.

Ci sarà la poesia d'un nostro povera colognalo, i fogheti che ci restarono nela festa dela Fighera, una duzia di lampioncini quasi veneziani, attaccetera: di miniera che anco stavolta si vederà, comme euamente, è più facile aritrovare una ciambella senza il bucco che un bucco senza la relativa ciambello, che sarebbe comme il libbro a pompa sospirante-premente per la gonfiatura del Reasilio che, perle cavazioni, i conti del vicario, le passate di perva e altri analoghi velocipiti, le mesmo il paese di bengodi e un verdadero indorado, indove che, glingrossate ti diventano milionarri.

Ma pedazzo dun fesso; cuanti cene sonno ini Talia di cueli che si sonno richitti con i concimi chimici o naturalli? Allora si doverà dire che anche il Talia è il paese indove che i lisseri tadiventano milionarri?

Commelé che mi ha dato che ci sonno dei abili profesionalli che tirano, viceverva, il fiato con i denti? Cuelo che nisun giornalle che atovalmente s'ocupa di darre lo spechieto perle le lódoie ai nostri migranti, non è dato che il documento mais importante per il migrantolè cuelo di lessere un spertalione e che i fessi lé più melio che fichino

nel suvo paeselo nativo indove che la patria ci sarà meno matrigna? Immagini e calculi che, un Bonaccio euunque, mi ti avviene a dirre che questa sonno la tera benedeta per il traballatore, che se ci ha la moliera un poco prolifeca, mi ti mete nela piazza tuti quei puteli o scognizzi sudici che sonno unna belezza, e che l'imprenza non protesta perché ci servano perla venda del giornale, che teli senti tuti i giorno a gritarre: Diari, Pulatli, Churná du Curné Fantá Estadi, Cursi, Curné, Diari Pular, che fono sventre i prufidi.

E' naturale se un profesionalle, che si butta nela cavazione, ti rangia logo sgungheri per comperarsi un patio d'ochialli rosei e ti vede allora, a stómeo ampio, tuti gli incanti i sogni indorati le molatte che fano le melindrose, i suoi póeri patrizzi s'ingrassano anchelli che sonno unna belezza a vederli.

Fa che la dura, che eualtra scapa porá mesmo, diceva cuelo che sera bevuta una garafa dacia di Jano; e acost ci dicco io che, se dura la verba dele cavazioni, queste lé mesmo il paraillo di Millonne, indove che s'inpalano i salami cole vite, e s'amàvano i casorri cole corenti di lugónega o saltizza che dirsi volia, mentrintanta con il debito arispelo mele pro-fesso il suvo consoveto e fessio nato

Vielo  
PROLETALIO

Il Re dei Fernet



Il Fernet dei Re

**FERNET**

**BRIOSCHI**



# GLI SPROPOSITI DEL GIORNO

Dopo circa due anni di mistero sono stati scoperti gli assassini di Guido Monacheo. La polizia sembra, dopo l'entrata in carica del nuovo governo, decisa a farla finita con gli assassini del "sertão"; e vogliamo sperare che questo civile proposito sarà compiuto fino in fondo, senza titubanze, non guardando al potere politico dei "caciques", sanguinari.

Il sistema di liquidare le questioni col trombone del "capanga", deve essere abolito, magari a ferro e a fuoco. La civiltà se si può dare il lusso di tollerare nel suo seno degli atrocissimi e dei calunniatori come Barbaglianni, l'"enfant chéri", del pidocchismo "apalachico", non deve assolutamente tollerare le facilità dei sicari dei comandanti, baronelli e valvasori del gregge elettorale.

Che un Barba viva di sottilezze di alcova, di ricatti di penna inzuppata negli scandali, veri o supposti, poco male; non offende che l'onore delle famiglie, non assassina i loro capi. I Barba sono necessari alla civiltà come le fogne: queste accolgono gli escrementi materiali; quelli raccolgono e digeriscono gli escrementi morali. E finché vivrà l'umanità saranno necessarie le fogne ed i Barba.

Ma giù le armi assassine! Non più Caini. Per lo sfogo della bile, degli odii; per l'incanalamento delle sozzure basta la fogna della calunnia, del sottile, dell'insinuazione, del vilipendio prezzolato, bastano i Barbaglianni che sono il canale naturale di tutte le sozzure morali.

Ma giù le armi assassine! Se avete un odio da soddisfare, non affidate la vostra infame vendetta ad un assassino armato di trombone: affidatelo ad un sicario della penna. Date retta a mc. o anime tristi, non fate uccidere il prossimo: basta la penna di Barba per annientarlo, per ridurlo, con una mezza dozzina di calunnie, a zimbello di tutte le male lingue della metropoli e della campagna. Se avete qualche persona che odiate perché vi ha fatto del bene, o perché non vi gerba il suo naso, non fate ammazzare, rivolgetevi a Barba, e vi ridurrà l'odato nemico in uno stato compassionevole: ve ne farà, del vostro nemico, secondo il vostro piacere, un Barba Bleu, un Mussolino, uno scellerato, un marito compiacente.

Non ammazate il prossimo, ricordatevi che Geovani dalla vetta del Sinai comandò all'uomo: "Non uccidere".

Ma se odiate tanto il vostro prossimo da cre-

## Sociedade Commercial Italo-Americana

Capitale realizzato Rs. 1.000.000\$000

Casa di commercio: Milano - Manchester - Nuova York.

Importazione ed esportazione - per conto proprio e di terzi.

Accetta richieste per l'importazione diretta di qualunque articolo dall'Italia, Inghilterra, Stati Uniti, ecc. Alle migliori condizioni dei rispettivi mercati.

Sede: S. PAULO - Rua Libero Badaro, 100 - Casella 125 - Tel. Cent. 4299

Filiale: RIO DE JANEIRO - Rua da Candelaria, 60 - Casella, 1264 - Tel. Norte 6486

Indirizzo telegrafico: ITALAMERIC

panico, c'è un rimedio: c'è Barba. Ricorrete da lui e vi cucinerà il vostro nemico nella salsa che crederete più infame. Forse vi costringerà più che fargli mettere da un "capanga" 12 pallini e una palla nella schiena, come i pires di Atibaia fecero fare al povero Monacheo; ma le conseguenze sono meno pericolose: non conducono all'ergastolo.

L'indirizzo del pennivendolo che vi può servire a cucinare in salsa infame il vostro nemico è il seguente: — Barbaglianni, Ladeira do Piques (da 25000 in su).

△ △

E con ciò credo di aver diritto alla pubblica riconoscenza. Disarmare l'assassino è un passo avanti verso forme più progredite di convivenza sociale; anche se l'assassino, per scelleraggine umana, è necessario sostituirlo col calunniatore prezzolato.

Voi lo sapete: "natura non facit saltus" — e non si può abolire in un sol colpo il sicario del trombone e quello della penna. Contentiamoci dunque di abolire l'assassino — al calunniatore ci penseranno i nostri bisnepoti, se saranno migliori di noi.

I fermenti delle società umane hanno bisogno di sfogiti, senza dei quali indubbiamente il consorzio cosiddetto civile cadrebbe nell'amorlino più beluino.

I Barba che ci tocca a sopportare con tanta cristiana rassegnazione, sono degli sfogatoi necessari, e per ciò, da un certo punto di vista, possono essere considerati dei malfattori benefici. Infatti chi vi dice che quando vi sentite scaraventare una calunnia addosso, che la calunnia non vi abbia risparmiata una trombonata nel groppone? E' evidente: se vi casca addosso una calunnia, vuol dire che c'è qualcuno che vi odia, ed a rigor di lo-

gica Barba calunniandovi per conto del vostro nemico, vi ha salvata la vita.

Considerando Barba da questo punto di vista, si è portati ad una specie di riconoscenza indefinita, ma che ha la sua base nell'accettazione del minor male. "Mi hai calunniato, ma poteva essere peggio, poiché a rigor d'odio poteva essere ammazzato."

Chissà quante pugnalate e facciate ha risparmiato il benemerito cittadino Barba agli uomini che per pecunia ha calunniato. Scrutando nel profondo di quell'anima torbida, c'è da scoprirci la perla della filantropia.

Barbaglianni — aggressore inveterato di chi mai gli fece il minimo male — esaminato sotto questo nuovo punto di vista ci appare in una nuova tenebra. Non è più il birbante incorreggibile tutto d'un pezzo; ma un impasto di materie fetide, che agiscono nella società come gli escrementi a un palmo sotto terra, che aiutano la natura a fiorire.

Si sente che Barba nel fondo è un uomo soddisfatto dell'opera sua; e non soltanto per la sua tipografia sapientemente estorta a un suo buon amico, per la sua barba, per il suo giornale e per la sua... indipendenza; ma anche soprattutto perché ha l'esatta visione delle conseguenze della sua abominevole opera di calunniatore: sente cioè che calunniando il prossimo per conto di terzi, impedisce ai medesimi di ricorrere al trombone dei sicari.

Considerando Barba sotto questo nuovo aspetto, finora ignoto alla generalità, si è portati se non a stimarlo, ma almeno a riconoscerlo che nei tempi attuali, egli è uno di quei villissimi strumenti di cui l'Idio si serve per compiere i suoi misteriosi e divini disegni.

Candido

**Pó Azul**  
EIS  
A PAZ  
DAS FAMILIAS COM A  
DESTRUICAO  
DAS BARATAS  
EM TODAS AS DROGARIAS

Fabricante: NOVOPREPARADO ITALO BRASILEIRO DE MEXEIRO & CIA  
RUA DO PRESQUEIRO, 9 11 - SÃO PAULO - Ladeira do Piques - RUA DO CARMO, 51

**USATE! USATE!**  
**CITRATO GRANULAR EFFERVESCENTE**  
REFRESCANTE DELICIOSO

In vendita presso tutte le Drogherie, Farmacie, ecc.

Contro i  
CATARRI e la

# TOSSE

☞ Influenza - Raucedini - Caringite - Bronchiti - Polmoniti ☞

Sono insuperabili ed universalmente conosciute le pillole di

# CATRAMINA BERTELLI

ANTISETTICHE — ESPETTORANTI — CALMANTI — BALSAMICHE — VOLATILIZZANTI

Agenti generali: **Pasquale Barberis & Comp. S. PAULO**

Largo S. Bento, 5-A — Telefono, Central 466 — Casella postale, 229

## CINGHIE "MAMMUTH"

Senza rivali

Per la sua confezione  
Resistenza  
e Durabilità

Sono gli stessi consumatori  
che lo dicono

Unici Agenti In tutto il Brasile

## Holmberg, Bech & C.

SAN PAULO - RUA LIBERO BADARO' N. 169

RIO DE JANEIRO - RUA S. PEDRO N. 106

## Frigorifico "A Sul-Americana,,

Della Pasqua, Duvina & C.ia

MONTE VENETO - Rio Grande do Sul

Filiale: Rua do Seminario, 8ª - Telef. 3474 Cid. - S. PAULO

Indirizzo  
Telegrafico : — SULMERICINA



— RIBEIRO —

Codice : —

—

Premiata nelle Esposi-  
zioni di Porto Alegre.  
1916 — Pelotas e Rio  
de Janeiro. 1918 :: ::

MARCA REGISTRATA

Grande fabbrica a vapore di  
prosciutti, mortadella, salami,  
pancette affumicate, capocollo.

Deposito di formaggi e altri  
prodotti. Vero strutto di  
maiale, qualità finissima :: :

# Calzolaí!

**CEROTINA** - E' il miglior lucido per scarpe nere e di colore, assolutamente innocuo al cuoio.

**OTTO SCHUETZE**

Largo da Memoria, N. 9

Telef. Central-4399 - S. Paulo (Brasil)



# Cerotina

E' da preferirsi a qualunque altra crema, perchè, oltre a dare alle calzature un lucido non comune e durevole, è di grande vantaggio per i calzolaí nel lustrare tacchi e soles, istantaneamente e con poca fatica. :

*Giovanni Russo*

SARTO

Rua da Moóca, 9

S. PAULO



## Signore, signorine e sartine!

Le stagioni del Brasile non comportano figurini stranieri, e per il bene della salute e dell'eleganza femminile, esigono figurini speciali; il migliore del genere è:

**BRAZIL-MODA**, il quale sostituisce con vantaggio qualsiasi figurino parigino o d'altra procedenza, tanto nel campo della moda come nel genere dei ricami.

In numero 30000 - Per posta, raccomandato 35300

In vendita presso la **Empresa Lila Ed. Int.** - Rua Líbero Baduró, 101 e 101-A. - Richieste a mezzo del telef. central-3130 o al vostro rivenditore.

**CONKLIN'S**

E' l'ideale, il non plus ultra delle Penne Stilografiche

Funzionamento garantito - Punta di oro - Carica automatica  
NON LASCIA CADERE UNA GOCCIA



A TITOLO DI RECLAME una per 15\$000 - Franco di porto

**Casa Murano** - Rua Marechal Deodoro, 32 - Vincenzo Murano

Telefono N. 622 Caixa 863 S. PAULO

## Restaurant Romagnolo Marco Finetti

Cucina all'italiana a qualunque ora - Si accettano pensionanti - Vini e Bibite di ogni qualità - Specialità in Tagliatelle casalinghe - Colazioni e pranzi a domicilio  
Rua do Seminario, 14 - Telefono, 1966 cid. - S. Paulo

## SALVATORE MAGLIANO

SARTO

Nuova rimessa di stoffe inglesi dalla Ditta G. C. DICKINSON e C.  
Rua Boa Vista, 23 (sobr.) - Tel.: Centr. 2318 - S. PAULO

## Casa Azul

Olio, Vernici, Acqua di ragia e Tinte preparate di varie marche.

**Cremonini & Ceccherini**

Depositari della rinomatissima tinta **SOLIDOL**

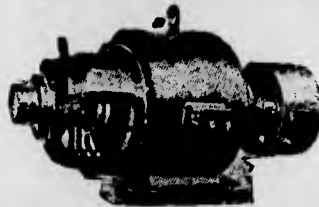
Liquido trasparente per pareti - Bianco per prima mano N. 0  
Bianco malle N. 1 - Bianco brillante N. 2

**Avenida S. João, 217** - Telefono 2981 cid. - S. Paulo

## ELETTRO-MECCANICA

di Thomaz Bastie & Irmão

Rua Líbero Baduró, 211 (angolo José Bonifácio)  
Telefono, 3626 centr. - S. PAULO



Completo assortimento di materiali per avvolgimento di qualunque macchina elettrica. Specialisti in avvolgimenti di motori elettrici, dinami, alternatori e trasformatori elettrici di alta e bassa tensione. Riparazioni di qualunque apparecchio elettrico - Compransi e vendonsi motori, dinami, di qualunque fabbrica.



Riproduzioni fotografiche sulla porcellana smaltata per tumuli

Chiedere listino prezzi

all'**Agenzia Artistica**

Rua Anhala, 20 - S. PAULO

## IL "PILOGENIO,, (utilissimo in qualunque caso)



Distruzione della forfora

Se già quasi non si ha capelli, il "PILOGENIO,, fa nascere capelli nuovi e abbondanti. - Se si incomincia ad averne pochi, il "PILOGENIO,, impedisce che i capelli continuino a cadere. - Se si hanno molti capelli, il "PILOGENIO,, serve per l'igiene dei capelli stessi. Per il trattamento della barba e lozione di toiletta

**Pílogenio sempre Pílogenio**

In vendita in tutte le farmacie, drogherie e profumerie del Brasile

## Officina Eletto-Meccanica

**O. SEVERINO & O.**

Rua Brigadeiro Luiz Antonio, 263 - Telefono, Central-167 - S. PAULO



Installazioni e riparazioni di macchine elettriche e meccaniche in generale.  
Materiale elettrico - Motori - Generatori - Dinami - Trasformatori  
Telefoni e centralini telefonici

Vie aeree e ascensori - Parafulmini di alta e bassa tensione - Chiavi Gambi - Ganci per isolatori, ecc.  
Fabbrichiamo



## Sciroppo di Santo Agostino

Preparato nel Laboratorio Chimico della Chiesa di Santo Agostino, in Genova

**Depurativo per eccellenza!**

Usatelo se volete fortificare il vostro sangue e curarlo da ogni viziosità (Marca brevettata)

Concessionari per tutto il Brasile, Argentina, Uruguay e Cile:

**M. CRISTINI & C.**

Rua Alvares Penteado, 36 - S. PAULO

- CHIEDETELO a TUTTI i FARMACISTI -



# Ao Fogão Paulista

Verdadeiro Economico

Unico nel genere che non teme competenza, tipi moderni da essere rivestiti con mattonelle di qualsiasi qualità, solidi, eleganti con un funzionamento perfetto.

Si accettano ordinazioni sia dalla città come dall'interno, con annessi articoli sanitari.

**REA & LA REGINA**

Ladeira S. Ephigenia, 20 - Tel. Cidade 5894 - S. PAULO

## Macchinari usati COMPRIAMO E VENDIAMO

AI MIGLIORI PREZZI & Fratelli Brisanti ... DELLA PIAZZA ...

Studio tecnico-industriale

Rua da Quitanda, 2-A (3.º andar, Sala 7) - Telef. 5000 Contr. - Caixa Postal 1193



**PIPE**  
di radica, italiano

ESPOLETAS DE PAPEL

Pistolino ed Orologi per mascates, ha ricevuto e vende a prezzi vantaggiosi.

**P. DE RANIERI**

Rua Florencio de Abreu, 158 e 158-A - Telefono Central 710

Sigg. Agricoltori: Dovete esigete dai vostri fornitori sempre i "Polverizzatori Casarotti", rappresentando questi l'ultima parola, essendo di

**Costruzione solida elegante, Funzionamento semplice, Garanzia assoluta.**

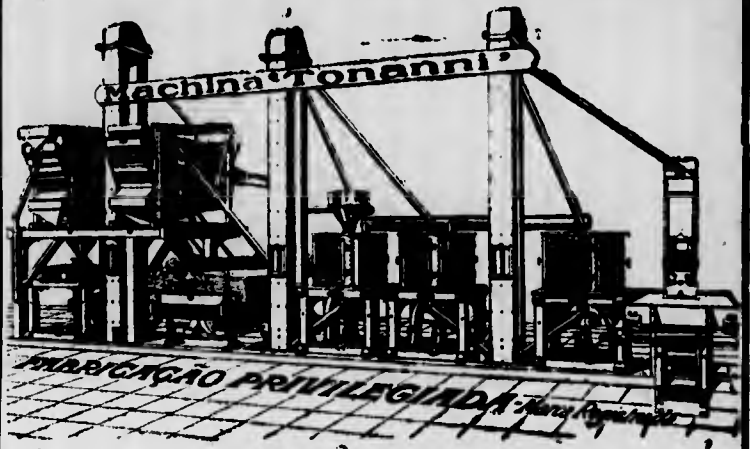
Si trovano ovunque:

**:: VIANELLO ATTILIO ::**  
IMPORTATORE (Casa fundada em 1888)

Rua Camaragibe, 47 - S. PAULO



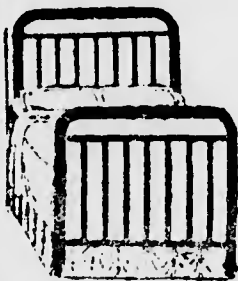
## Per la pulitura del RISO sistema italiano



con grandi fonderie di ghisa, bronzo e alluminio. Officine meccaniche per la costruzione delle brevettate macchine "TONANNI" per la pulitura del riso con pietre artificiali di smeriglio. Chiedere gratis catalogo e preventivi ai rappresentanti esclusivi

**Carlos Tonanni & C.**

Rua Antonio de Godoy, 8 - Caixa Postal, 1666 - S. Paulo  
Abbiamo sempre pronto in deposito materiale completo per la riforma delle pietre di smeriglio, gomme, ecc., che vendiamo ai migliori prezzi.



## "A CAMA VICTOR"

-- Fabbrica di letti di ferro e materassi - Reti di fil di ferro, sedie, lavabi, culle e altri articoli congeneri

**Vittorio Coppola & Co.**  
IMPORTATORI

Rua Brig. Tobias, 102-B-C - Caixa 1522 - S. Paulo  
Telefono 5183 Central

## Fabbrica di Calzature per uomo

**A. Colamarino**

Vera ed unica creatrice della moda

Ultima novità

Scarpe con soles di Neolin - Eleganza - Perfezione - Economia  
**Avenida S. João N. 103**

Telefono, Cidade 8654



## "Companhia União dos Refinadores"

S. PAULO

Il Caffè e lo Zucchero

marca "UNIÃO"

SONO I MIGLIORI DELLA PIAZZA

## Casa di Mobili "Goldstein"

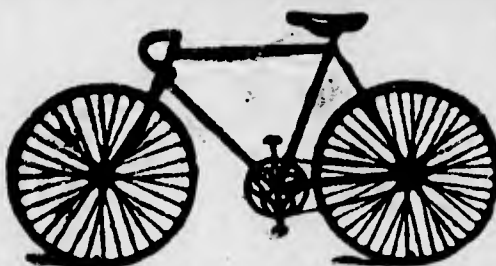
LA MAGGIORE IN S. PAULO

Grande assortimento di mobili in tutti gli stili e qualità. Letti di ferro sempre e smaltati. Materasseria. - Tap. - pezeria, stoviglie, utensili per cucina e altri arti. coll concernenti a questo ramo

**Jacob Goldstein**

Prezzi ragionevoli a vantaggiosi

Abbiamo l'automobile a disposizione degli'interessati senza compromesso di compra  
Telefonare n. 2113 cidade - Rua José Paulino, 84



## MOTOCICLETTE, BICICLETTE

Inglese e americane per bambini  
Officina Meccanica per riparazioni di qualsiasi marca e per ruote di automobili

**Casa Luiz Calor**  
Rua Bar. Itapetinga 11  
Telefono, cid. 4907  
Caixa 383 - S. PAULO

## Marmoraria Tavolaro Fondata nel 1894

**M. TAVOLARO**

Ha sempre in deposito marmi grezzi bianchi e in colori. Eseguaee qualunque lavoro in marmo.

Esposizione permanente di lavori funerari.

Deposito e Officine:

Rua da Consolação, 98 - Telefono, Cidade, 1167 - Caixa Postal, 867

**- OFFICINA MECCANICA -**  
**Michela Chiara & Fratello**

Con famoso atelier **ELETTRO-OAL-VANICO** - Importazione di Biciclette, Motociclette e accessori - Personale abilissimo. Riparazioni garantite  
**RUA GENERAL OZORIO, 25 - Tel. Cid. 1373**  
 Rua Nova: **RUA S. CAETANO 194 - S. PAULO**



**Companhia Mechanica e Importadora**  
**de S. PAULO**

Uffici: **Rua 15 de Novembro, 36**  
 Officine e Fonderia: **Rua Mons. Andrade (Braz)**

**IMPORTA** qualsiasi specie di materiale per costruzioni e per ferrovie, Colori, Vernici, Locomotive, Rotale, Carbone, Ferro e Acciaio all'ingrosso, Ferrarecce, Oili, Cemento, Asfalto, Tubi per conduttura d'acqua.

**FABBRICA** macchinismi i più perfezionati per caffè, riso, per l'agricoltura e per le industrie. Materiale ceramico e sanitario, Ghiodi, Viti, Bollioni ecc. - **FONDERIA DI FERRO E BRONZO.**

**Grande Segheria a Vapore**  
**CONSTRUTTORI ED IMPRESARI**

Deposito, Fabbrica e Garage:  
**Rua Monsenhor Andrade e Americo Brasiliense (Braz)**  
**STABILIMENTO CERAMICO:** Agua Branca - Telef. 1015  
 Codici usati: A. B. C. 5.a edizione - A. 1, A. 2. - Western Union Lieber's - Bestly's o Nibeira

**Bortolato & Cosenza**

**SARTI**  
**Rua Libero Badaró, 49 (sobrado) S. PAULO**  
 Telefono, 4353 Central

**Al Calzolari o Negozianti di Cuolami**

Io sottoscritto avviso la mia clientela che ho trasferito la sede della mia **FABBRICA DI FORME** per il numero 13 della stessa Rua Florencio de Abreu, dove aveva già sede precedentemente e pochi passi dalla sede nuova. Nel mio stabilimento attendo sempre con l'usata puntualità, la ordinazioni della mia clientela.  
**GIOVANNI FERRO.**

**CALZOLAI**

Prima di fare acquisti di forme per **SCARPE** visitate le labbrice **E. GRIMALDI - RUA FLORENCIO DE ABREU, 134** - ove troverete un vasto "stock" di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di **FORME.**

**Grande Fabbrica di Manichini l'Americana**  
 Macchine da cucire e da ricamo Singer, Manichini - Vendita a rate mensili - Si vende olio, aghi, pezzi di ricambio per macchina e si fanno riparazioni garantite.  
**José Nobile de Gerard**  
 R. Quint. Bocayuva 64  
 Telef. 479 centr.  
**S. PAULO**

**Ao Leão de Ouro - Sartoria - Ippolito**

Importazione diretta. Specialità in abiti su misura  
 Telef. 2126 Central  
**S. PAULO**  
**Rua S. Bento N. 7-a - Sobr.**

**Dott. B. Rubbo**

Medico, Chirurgo e Ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-Chirurgo degli Ospedali di Napoli. Chirurgo dell'Ospedale Umberto I...  
**AVENIDA RANGEL PESTANA, 124**  
 Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3 - Tel. 1673-Braz

**Dott. Giuseppe Tosi**

delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli, dell'Ospedale "Umberto I" - Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia  
 Medicina e Chirurgia in generale  
**Consult. Ala. Barão do Rio Branco, 18**  
 dalle 10 alle 12, dalle 2 alle 4, Tel. 4055 cidade

**Dottor Nicola Popi**

**CHIURURGO-DENTISTA**  
 Gabinetto modernissimo. Massima perfezione. Specialista in pezzi artificiali. Estrazioni di denti senza il minimo dolore, mediante un processo proprio.  
 Cons.: Rua Alvares Penteado, n. 1 (Largo Misericordia)  
 dalle ore 9 alle 11 e dalle 13 alle 16

**Tappezeria**

- di -  
**José Ghilardi**  
**Rua Barão de Itapelinga, 71**  
 Telefono, 4891 Cidade - S. PAULO

**"Araldo"**

eccellente **VINO** puro d'UVA di **CAXIAS** (Rio Grande do Sul) - vendono **IMBOTTIGLIATO** (per dozzina):

**Costamilan, Buzzoni & Cia.**  
**Alam. Cleveland, 3-0**  
 Telefono, 4736 Città - S. PAULO

Ogni bottiglia porterà l'etichetta con la marca della Casa. - **Prezzi convenienti. Vendesi in barili all'ingrosso e al minuto.**

**ALFAIATARIA** Importazione diretta di stoffe inglesi - Sempre novità - Lavoro sollecito e perfetto  
**Antonio Mosca** Rua 15 de Novembro, 52, sobr.  
 Tel.: Cid. 3509 - S. Paulo

**"Farelo" puro "Trigo"**

Date al vostro bestiame unicamente **FARELO PURO** se volete conservarlo sano  
 Il **"FARELO DI TRIGO"** quando è puro, è un ottimo alimento, nutritivo, rinfrescante ed anche il più **ECONOMICO**  
 Il suo prezzo è **PIU' BASSO** di qualunque altro alimento  
 Chiedete a: **SOCIEDADE ANONYMA**

**"MOINHO SANTISTA"**

**Rua S. Bento N. 61-A S. PAULO**



**M. me IRMA** - Premiato atelier di Busti - Colletes - Ultime novità - Cinte e Soutien-Gorge. Catalogo gratis a richiesta

**CAPPELLI PER SIGNORA**  
 Esposizione permanente dei più recenti modelli - Confezione capriciosa ed elegante  
**N. 75 - Rua Barão de Itapelinga - N. 75**  
 Telefono, 5321 Cidade - S. PAULO

**A. TRACANELLA**

Spedizionere della dogana di Santos - Imbarchi - rispeditazioni - ritiro di dispacchi. Unico concessionario della rinomata distilleria e fabbrica di liquori **David Campari e Comp.** di Milano  
**S. Paulo - Galeria de Crystal, sale 16 e 18 - primo piano - Tel. 3247 Cent. - Casella, 103 Santos - Rua Senador Feijó, 35 - Telefono 2248 Central Casella Postale, 59**  
 Telegrammi - **TRACANELLA**

**= Pieri & Belli =**

**Rua 25 de Março, N. 93**

Casella Postale, 681 - Telefono: Central, 343

Importatori di generi alimentari - Specialità in prodotti italiani - Stock permanente dell'insuperabile olio di pura oliva **BERTOLLI** e dei vini della Società Vinicola Toscana, in bordolesi e fiaschetti - Estratto di Pomodoro "Bertolli" - Formaggi romano e parmigiano - Importatori esclusivi dell'Amaro e Vino chinato **Gambarotta.**

**Recreio e Restaurant "Sant' Anna"**

dei **FRATELLI ANDREONI**  
 Alla domenica, torta alla lucchese e tortelli. Sempre Ranc  
**Rua Voluntarios da Patria, 455 - TELEPHONE Cidade 2191 - S. Paulo**



**DR. J. VIGNOLI**

Oftalmica, laureato nell'Università di Pennsylvania (U. S. A.) - Specialista per l'esame della vista con sistema scientifico e relativo edattamento degli occhiali. **RUA LIBERO BADARÓ N. 58, Primo piano - S. PAULO.**

**Bott. G. A. Pansardi**  
degli Ospedali di Napoli e Parigi  
Vie Urinarie - Sifilide e Pette  
Rua Libero Badaró, 67 (sobr.)  
Telef. Centr. 1151  
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 17

**Dr. ANDREA PEGGION**  
MEDICO-OPERADOR  
Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e irradiazione e chirurgia delle malattie dei reni - vescica - prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) - Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.  
Rua S.ta Ephigenia N. 3-A - ore 13-17 - Telephone, cidade 6837.

**Dott. Martelliti Alfo**  
Medico-Chirurgo-Ostetrico  
Rua Vergueiro, 287 - S. Paulo  
Telef. Avenida-145  
Cons. dalle 8 alle 10 e dalle 14 alle 16

**Dott. Giuseppe Farano**  
del R. Istituto di tecnica operatoria di Napoli, già oiuo della Maternità.  
Chirurgo degli Ospedali Napoletani Uniti - Operazioni - Malattie delle signore - Part. - Consultorio: Rua José Bonifacio, 34 - Consulte: Dalle ore 2 alle 4 - Telefono, 1626 - central

**Dott. Carlo Mauro**  
Medico e Operatore  
Chirurgia - Malattie delle Signore  
Rua Aurora, 145 (angolo di Rua Arouche) - Tel.: 5158 cidade

**Dr. Prol. C. BRUNETTI**  
Direttore dell'Ospedale di Carità del Braz  
Largo Sete de Setembro, 2  
Telefono, Central 4226

Medicina e Chirurgia Generale  
**Dott. V. Graziano**  
della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro.  
Ex-assistente di clinica chirurgica della Santa Casa di Rio e di quella di S. Paulo. Trattamento speciale della Sifilide.  
Resid.: Rua da Liberdade, 18 - Tel. 2284 centr.  
Cons.: Avenida S. João, 47 - Tel. 2323 centr.  
Dalle 11 alle 12 e dalle 13 alle 17

**Dott. Giuseppe Tipaldi**  
Medicina e Chirurgia generale  
Tratta con speciale riguardo le malattie dei bambini, delle signore e venereo-sifilitiche.  
Consultorio: Rua S. João, n. 47  
Telefono, 4528-Central-Dalle 14 alle 17-  
Residenza: Rua Domingos de Moraes, 75  
Telef. 2040, Avenida - Consul.: Av. Rangel Pestana, 54 - Telef. 222. Braz - Dalle 9 1/2 alle 11 1/2.

**Dott. Arturo Zapponi**  
Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa, abilitato per titoli dal Gov. Federale. Ex-interno dell'Ospedale Maggiore di Milano. Malattie delle signore e dei bambini. Ascessi microscopiche. Cure delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio.  
Cons.: Av. S. João, 127, dalle 2 1/2 alle 5 p. - Tel. 3471 - cid. - Res.: Av. Rangel Pestana, 68, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 - Tel. 153-Braz.

**Dott. Marcello Bitano**  
Primario dell'Ospedale Umberto I.  
Medicina e Chirurgia in generale Melette dello stomaco e degli intestini e malattie dei bambini  
Residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7  
Telefono, 207 Avenida  
Consultorio: Rue Boa Vista, 28  
Telefono, 1088 Central

**LABORATORIO D'ANALISI**  
del dott. **JESUINO MACIEL**  
Con lunga pratica nell'antico Istit. Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio  
Reazione di Wassermann e autovaccini. Esame completo di urina, feci, spunto, sangue, succo gastrico, latte, pus, ecc. Pelli e squame, tumori e frammenti atologici.  
R. Libero Badaró, 53 - Tel.: Central, 5439 - Aperto tutti i giorni dalle 8 alle 10

**Prof. Dott. Alessandro Bonati**  
RUA CONSOLAÇÃO, 157-C  
Telefono 468, Cidade  
Dalle 8 alle 9 - dalle 17 alle 19.  
Laboratorio di Analisi Cliniche

**Dott. Roberto Gomes Caldas**  
Specialista per le malattie dei bambini  
Ex-assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e Capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia  
Visite dalle ore 2 alle 4 pomeridiane  
Residenza e Consultorio:  
Rua Major Quedinho, 7 - Tel. 3403-cid.

**Clinica oculistica**  
per il trattamento completo di tutte le malattie degli occhi con i metodi più recenti e efficaci -  
**Prof. Dr. Annibale Fonoaltea**  
dell'Ospedale Umberto I  
R. S. Ephigenia, 23, dall' 1 alle 4 pomeridiane  
Telefono, Cidade 2090 - Caixa Postal 1010

**Dr. Fausto Fioravanti**  
Medico-chirurgo e ostetrico della R. Univ. di Pisa. Ex-interno di R. Osped. Riuniti di S. Chiara in Pisa. - Abilitato per titoli della Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro. Dell'Ospedale Umberto I. - MEDICINA e CHIRURGIA - PARTI. Malattie delle signore e dei bambini. Malattie veneree e sifilitiche.  
Rua Amelia, 23 A (angolo S. Costone) Tel. Cid. 6151 dalle ore 7 alle 8 e dalle 2 alle 5

**Prof. Dott. A. Carini**  
Professore nella Facoltà di Medicina  
Analisi microscopiche e chimiche. Ricerche batteriologiche e istologiche  
86 - Rua Aurora - 86  
Telefono Cidade, 1769  
Dalle 8 alle 9 e dalle 4 alle 8 pom.

Assistenza e Clinica Medico-Chirurgica permanente (diurna e notturna)  
**Prof. GUARNERI e Dottori RAIA e D. RAFFAELE PIGERNI**  
Medicina - Chirurgia - Malattie delle Signore - Part. - Raggi X - Mecano e Elettrolitica  
Rua Bar. de Itapetinga, 10 - Tel. 5179 cid. - Caixa, 1377 - S. Paulo  
Si attende a qualunque chiamata sia di giorno, con la maggiore sollecitudine.

**Prof. Dr. Cav. G. Defino**  
Professore di Dermatologia e Sifilografia nella R. Università di Napoli  
Specialista per le malattie della Pelle, Sifilitiche e Urinarie  
Malattie delle Signore.  
Consultorio: Ladelra S. João, 14, dalle 14 alle 16 - Tel. Cidade 4008.  
Per le Signore esclusivamente dalle 4 alle 5 pomeridiane.

**Dottor Pasquale Sinigalli**  
CHIRURGO-DENTISTA  
Malattie della bocca - Lavori sistema nord-americano.  
Specialità in bridge-works e dentiere enatomiche, massima estetica e durabilità.  
Avenida S. João, 25 - Telef.: Central 2283  
Consulte: dalle ore 8 alle 17

**Dott. Antonio Rondino**  
Specialista nelle malattie delle signore, ex-coadiutore della Clinica Ostetrica della R. Università di Napoli. Laureato dall'Accademia di Medicina di Parigi.  
Consultorio:  
32, Praça da Republica, 32  
dalle 7 alle 8 e dall' 1 alle 3 - Telef.: Cid. 5319

**Dr. Giuseppe Barbaro**  
Chirurgo-Dentista  
Specialista per le malattie della bocca e dei denti  
Eseguisce qualunque lavoro di protesi dentaria, conformae le recentissime invenzioni.  
Cons.: Rua Major Dlogo, 12  
Telefono, Central 5909

**Dottor WORMS**  
DENTISTA  
Consulti dalle 8 ent. alle 5 p. - Tel.: Cid. 2702  
Accetta pagamenti a rate mensili  
Rua Major Sertorio N. 87  
S. PAULO

**Laboratorio di Analisi e ricerche cliniche**  
Esami completi di sangue, urina, feci, spunt, succo-gastrico, pelle, peli, pus, ulcere, latte, liquidi patologici, tumori, siero-reazioni, ecc.  
Specialità in reazioni di Wassermann  
Wassermann-Banchese  
Rua Quintino Bocayava, 36 A - aperto dalle 8 1/2 alle 5 p. - Telefono: 425 central  
**Dr. LUIZ MIGLIANO**  
Medico - Specialista in analisi cliniche dell'Ospedale di Carità del Braz  
Residenza: Rua Lavopés, 182 - Tel.: Central-2168

**Dott. Salvatore Pepe**  
DEGLI OSPEDALI DI PARIGI  
Vie urinarie Elettrolisi. Uretroscopia anteriore e posteriore, Cistoscopia, Cateterismo degli ureteri -  
Residenza: RUA 7 DE ABRIL, 35  
Consultorio: RUA BARÃO DE ITAPETINGA, 9 (sobr.)  
dirimpetto al Teatro Municipale  
dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16  
**TELEFONO, 4686 CIDADE S. PAULO**

**Dr. Bologna Bologna**  
Medicina e chirurgia in generale  
Malattie dei bambini  
Cons.: R. Boa Vista, 58 - Tel. Centr. 2696  
dalle ore 10 alle 12  
Res.: R. Palmeiras, 95 - Tel. Cid. 2148  
Cons.: dalle ore 8-9 e 13-15

**Dr. Mario De Sanotis**  
Dell'Istituto di Patologia, e dello Policlinica del prof. Castellino a Napoli.  
Medicina interna - Sifilide - Tubercolosi  
Rua da Liberdade, 33 (sobr.)  
dalle 8 alle 11 ant. - Tel.: Ctr. 4045

**Dott. Alfredo Pool**  
Chirurgo dell'Ospedale di Carità del Braz  
Operazioni di ernie, appendicite, emorroidi, idrocele, varicocele, varice, utero ed ennesi, ecc., con processi moderni e senza cloroforamo. - Consultorio: Rua Alvares Penteado, n. 1 - dalle ore 1 alle 3 - Telefono Central 5004 - Residenza: Telefono Central 5134.

**Dott. Antonio Mussumeci**  
CHIRURGO-DENTISTA  
Consultorio:  
Largo Guanabara, 4



il mio padrone ha gusto!



Umberto d. S.

# PASTEURISÉE SUISSO

DELIZIOSO APPERITIVO

Prodotto della "Distilleria Bellard," di E. Manograsso & C. - S. Paulo

TONICO DOS NERVOS,  
DO CEREBRO E DOS MUSCULOS  
**GOTTAS PHYSIOLOGICAS**

SILVA ARAUJO

(Guaraná-Iodo-Kola-Arsenico)

Il ritrovo degli Italiani in Santos

E' IL GRANDE HOTEL

**Washington**

- DI -

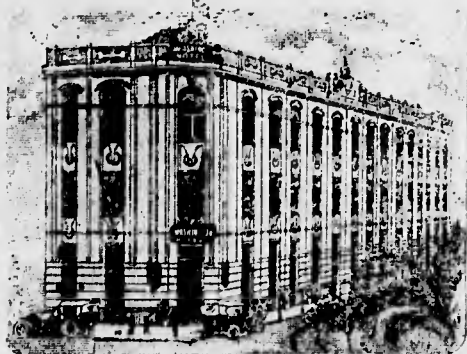
Giuseppe Courlli

Tutto il «confort» moderno. Servizio di «Restaurant» di prim'ordine.

Praga da Republica, 68

TELEF. 419

Dirimpetto alla Dogana



BIBLIOTHECA do Estado  
Praça Dr. João Mendes

